

НАЦРТ

(Број пројекта 47318)

**УГОВОР О ГАРАНЦИЈИ**  
**(Пројекат реструктурирања ЕПС-а)**

између

**РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ**

и

**ЕВРОПСКЕ БАНКЕ**  
**ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ**

Датум [\_\_\_\_\_]

## САДРЖАЈ

ЧЛАН I - СТАНДАРДНИ УСЛОВИ; ДЕФИНИЦИЈЕ.....	1
Одељак 1.01. Укључивање стандардних услова.....	1
Одељак 1.02. Дефиниције.....	2
Одељак 1.03. Тумачење.....	2
ЧЛАН II - ГАРАНЦИЈА; ДРУГЕ ОБАВЕЗЕ.....	2
Одељак 2.01. Гаранција.....	2
Одељак 2.02. Завршетак Пројекта.....	3
Одељак 2.03. Друге обавезе.....	3
Одељак 2.04. Ступање на снагу гаранције.....	3
ЧЛАН III - РАЗНО.....	4
Одељак 3.01. Обавештења.....	4
Одељак 3.02. Правно мишљење.....	4

## УГОВОР О ГАРАНЦИЈИ

УГОВОР од [ ] између РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ (у даљем тексту: "Гарант") и ЕВРОПСКЕ БАНКЕ ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ (у даљем тексту: "Банка").

### ПРЕАМБУЛА

**С ОБЗИРОМ НА ЧИНЈЕНИЦУ**, да су Гарант и ЈП Електропривреда Србије, Београд, затражили помоћ од Банке за финансирање дела Пројекта;

**С ОБЗИРОМ НА ЧИНЈЕНИЦУ**, да је сходно уговору о зајму са датумом овог уговора између ЈП Електропривреда Србије, Београд, као Зајмопримца и Банке ("Уговор о зајму" како је дефинисан у Стандардним условима), Банка сагласна да одобри зајам Зајмопримцу у износу од ЕУР 200.000.000 према модалитетима и условима утврђеним у Уговору о зајму, али, само под условом да Гарант гарантује обавезе Зајмопримца по основу Уговора о зајму на начин предвиђен овим уговором, и

**С ОБЗИРОМ НА ЧИНЈЕНИЦУ** да се Гарант, имајући у виду чињеницу да Банка закључује овај Уговор о зајму са Зајмопримцем, сагласио да гарантује те обавезе Зајмопримца,

**НА ОСНОВУ СВЕГА НАВЕДЕНОГ**, уговорне стране су сагласне са следећим:

### ЧЛАН I – СТАНДАРДНИ УСЛОВИ; ДЕФИНИЦИЈЕ

#### Одељак 1.01. Укључивање стандардних услова

Све одредбе Стандардних услова пословања Банке од 1. децембра 2012. године овим су укључене у овај Уговор и важе за овај Уговор са истом снагом и дејством као да су у овај Уговор у целини укључене, и с тим да подлежу следећим изменама (тако измењене одредбе даље се у тексту појављују под називом "Стандардни услови"):

(а) Дефиниција појма "Евро", "ЕУР" или "€" у Одељку 2.02 Стандардних услова ће бити за сврхе овог Уговора измењена да гласи како следи:

"Евро", "ЕУР" или "€" значи законита валута држава чланица Европске Уније које усвајају јединствену валуту у складу са законским прописима Европске Уније који се односе на економску и монетарну унију."

(б) Дефиниција појма "Забрањена пракса" у Одељку 2.02 Стандардних услова ће, за сврхе овог Уговора, бити измењена да гласи како следи:

""Забрањена пракса" значи свака Коруптивна, Преварна, Присилна, Практика дослуха или Крађа."

(ц) Дефиниција "ТАРГЕТ Дан" у Одељку 2.02 Стандардних услова ће за сврхе овог Уговора, бити измењена да гласи како следи:

""ТАРГЕТ Дан" значи сваки дан када је Транс-европски систем за аутоматизовано бруто салдирање експресних трансфера у реалном времену отворен за салдирање плаћања у Евру."

(д) Следећа дефиниција ће за сврхе овог Уговора, бити додата у Одељку 2.02 Стандардних услова:

""Крађа" значи противправно присвајање имовине која припада другом лицу."

### **Одељак 1.02. Дефиниције**

Кадгод се користе у овом Уговору (укључујући Преамбулу), уколико није другачије наведено или уколико контекст другачије не тражи, појмови дефинисани у Преамбули имају одговарајућа значења која су им дата у њој, појмови дефинисани у Стандардним условима и у Уговору о зајму имају одговарајућа значења која су им у њима дата, а следећи појмови имају следећа значења:

"Овлашћени представник  
Гаранта" значи министар финансија Гаранта.

### **Одељак 1.03. Тумачење**

У овом Уговору, позивање на неки конкретан члан или одељак ће се тумачити, уколико није другачије наведено у овом Уговору, као позивање на тај конкретан члан или одељак овог Уговора.

## **ЧЛАН II - ГАРАНЦИЈА; ДРУГЕ ОБАВЕЗЕ**

### **Одељак 2.01. Гаранција**

Гарант овим безусловно гарантује, као главни обвезник а не само као авалист, уредно и тачно плаћање било које појединачне и свих сума које доспевају по основу Уговора о зајму, било о доспећу које је наведено, на бази убрзања или на други начин, као и уредно извршење свих других обавеза Зајмопримца, у свему према ономе што је утврђено у Уговору о зајму.

## **Одељак 2.02. Завршетак пројекта**

(а) Кадгод постоји оправдан разлог за веровање да средства расположива за Зајмопримца неће бити адекватна да покрију процењене расходе потребне за спровођење Пројекта, Гарант ће одмах предузети мере које су задовољавајуће за Банку да би обезбедио Зајмопримцу или ће се постарати да Зајмопримцу буду обезбеђена она средства која су му потребна за покриће тих расхода и потреба.

(б) Без ограничавања уопштености других одредаба овог Уговора или Стандардних услова, Гарант ће се постарати да се висина и структура Зајмопримчевих тарифа прилагођава онолико често колико то буде потребно у складу са ФЦП и да се обезбеди да Зајмопримац буде у стању да испуњава своје обавезе по основу Уговора о зајму, укључујући, али не ограничавајући се само на, Одељак 4.03 Уговора о зајму.

## **Одељак 2.03. Друге обавезе**

(а) Гарант неће уводити никакве директне или индиректне порезе на иностране консултанте које буде ангажовала Банка или Зајмопримац за реализацију Пројекта и који се буду финансирани из средстава Зајма или за било која средства за техничку сарадњу која буде Банка стављала на располагање;

(б) Гарант ће обезбедити да се не предузима никаква радња која би спречила или која би се мешала у извршење Пројекта или у извршење обавеза Зајмопримца које су утврђене у Уговору о зајму, нити ће дозволити да радња буде предузета било од стране Гаранта или било које релевантне државне агенције или органа или од стране њихових одговарајућих организационих јединица или од стране било којих субјеката у власништву или под контролом Гаранта и Зајмопримца, или које послују за рачун и у корист Гаранта и Зајмопримца;

(ц) Гарант ће се постарати да Зајмопримац реализује све обавезе утврђене у ФЦП и у Прилогу 4 Уговора о зајму у временском оквиру који је њиме дефинисан;

(д) Гарант се неће сагласити ни са једном битном променом у ФЦП без претходног писаног пристанка Банке, а који се неће неоправдано ускратити;

(е) Гарант ће олакшати Зајмопримчеву наплату прихода из предузећа у државном власништву и других институција које се финансирају из буџета; и

(ф) Гарант ће обезбедити, без накнаде, Консултанту ЕБРД сву подршку која је потребна за обављање његових функција, укључујући и сву документацију, материјале и друге информације које могу бити релевантне за његов рад.

## **Одељак 2.04. Ступање на снагу гаранције**

Овај уговор ступа на снагу у складу са Чланом IX Стандардних услова и након што га Народна скупштина Републике Србије буде ратификовала.

## ЧЛАН III - РАЗНО

### Одељак 3.01. Обавештења

Следеће адресе се наводе за сврхе Одељка 10.01 Стандардних услова:

#### За Гаранта

Министар финансија Републике Србије  
Кнеза Милоша 20  
11000 Београд  
Република Србија

На руке: Кабинет министра финансија

Фах: + 381 11 3618961

#### За Банку:

European Bank for Reconstruction and Development  
One Exchange Square  
London EC2A 2JN  
United Kingdom

Attention: Operation Administration Department

Фах: +44-20-7338-6100

### Одељак 3.02. Правно мишљење

За сврхе Одељка 9.03(б) Стандардних услова и у складу са Одељком 6.02(б) Уговора о зајму, мишљење или мишљења правног саветника даће министар правде у име Гаранта.

**КАО ДОКАЗ НАПРЕД НАВЕДЕНОГ**, уговорне стране су, поступајући преко својих уредно овлашћених представника, учиниле да овај Уговор буде потписан у шест примерка и да буде испостављен у Београду, Република Србија, на дан и у години како су наведени на почетку.

**РЕПУБЛИКА СРБИЈА**

Потписује: \_\_\_\_\_

Име:

Функција:

**ЕВРОПСКА БАНКА  
ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ**

Потписује: \_\_\_\_\_

Име:

Функција:

НАЦРТ

(Број пројекта 47318)

**УГОВОР О ЗАЈМУ**  
**(Пројекат реструктурирања ЕПС-а)**

између

**ЈАВНОГ ПРЕДУЗЕЋА “ЕЛЕКТРОПРИВРЕДА СРБИЈЕ”, БЕОГРАД**

и

**ЕВРОПСКЕ БАНКЕ**  
**ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ**

Датум [\_\_\_\_\_]

## САДРЖАЈ

ЧЛАН I - СТАНДАРДНИ УСЛОВИ; ДЕФИНИЦИЈЕ.....	
Одељак 1.01. Укључивање Стандардних услова пословања Банке .....	
Одељак 1.02. Дефиниције .....	
Одељак 1.03. Тумачење .....	
ЧЛАН II - ГЛАВНИ УСЛОВИ ЗАЈМА .....	
Одељак 2.01. Износ и валута .....	
Одељак 2.02. Остали финансијски услови зајма.....	
Одељак 2.03. Повлачења.....	
ЧЛАН III – ИЗВРШЕЊЕ ПРОЈЕКТА.....	
Одељак 3.02. Набавка .....	
Одељак 3.03. Обавезе у погледу усклађивања са прописима о животној и друштвеној средини .....	
Одељак 3.04. Консултанти.....	
Одељак 3.05. Захтеви у погледу учесталости извештавања и подношења извештаја.....	
ЧЛАН IV - ФИНАНСИЈСКЕ И ОПЕРАТИВНЕ ОБАВЕЗЕ .....	
Одељак 4.01. Финансијски евиденциони подаци и извештаји .....	
Одељак 4.02. Негативне финансијске одредбе .....	
Одељак 4.03. Остале финансијске обавезе.....	
Одељак 4.04. Вођење пословања и послова.....	
ЧЛАН V - ОБУСТАВА; УБРЗАЊЕ; ОТКАЗИВАЊЕ.....	
Одељак 5.01. Обуштава.....	
Одељак 5.02. Убрзање доспећа.....	
ЧЛАН VI - СТУПАЊЕ НА СНАГУ .....	
Одељак 6.01. Услови који претходе ступању на снагу.....	
Одељак 6.02. Правна мишљења.....	
Одељак 6.03. Раскид због неступања на снагу.....	
ЧЛАН VII - РАЗНО .....	
Одељак 7.01. Обавештења .....	
ПРИЛОГ 1 - ОПИС ПРОЈЕКТА .....	
ПРИЛОГ 2 – КАТЕГОРИЈЕ И ПОВЛАЧЕЊЕ СРЕДСТАВА .....	
ПРИЛОГ 3 – АКЦИОНИ ПЛАН ЗА ЖИВОТНУ И ДРУШТВЕНУ СРЕДИНУ.....	
ПРИЛОГ 4 – ПРОГРАМ ЕВРОПСКЕ БАНКЕ ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ ЗА ЗАЈМОПРИМЦА И ЗА РЕСТРУКТУРИРАЊЕ ЕЛЕКТРО СЕКТОРА СРБИЈЕ .....	
ПРИЛОГ 5 – СТАНДАРДНИ УСЛОВИ.....	

## УГОВОР О ЗАЈМУ

УГОВОР од [ ] између ЈП ЕЛЕКТРОПРИВРЕДА СРБИЈЕ, БЕОГРАД, Царице Милице бр. 2, 11000 Београд, Република Србија, матични број 20053658, ПИБ 103920327, уписано у Агенцији за привредне регистре у Београду ("Зајмопримац") и ЕВРОПСКЕ БАНКЕ ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ ("Банка").

### ПРЕАМБУЛА

**С ОБЗИРОМ НА ЧИЊЕНИЦУ** да је Банка формирана ради финансирања специфичних пројеката у циљу поспешивања преласка на отворену тржишно оријентисану привреду и промовисања приватне и предузетничке иницијативе у земљама Централне и Источне Европе које су опредељене и посвећене примени принципа вешестраначке демократије, плурализма и тржишне економије;

**С ОБЗИРОМ НА ЧИЊЕНИЦУ** да Зајмопримац намерава да реализује Пројекат како је описано у Прилогу 1 који је осмишљен да помогне Зајмопримцу у реструктурирању свог биланса стања, конкретно, рефинансирањем износа од ЕУР 198.000.000 његовог Краткорочног дуга (како је дефинисан даље у тексту);

**С ОБЗИРОМ НА ЧИЊЕНИЦУ** да су Република Србија и Зајмопримац затражили помоћ од Банке за финансирање дела Пројекта;

**С ОБЗИРОМ НА ЧИЊЕНИЦУ** да је сходно уговору о гаранцији са датумом овог уговора између Републике Србије, као Гаранта и Банке ("Уговор о гаранцији" како је дефинисан у Стандардним условима пословања Банке), Гарант дао гаранције за обавезе Зајмопримца по основу овог Уговора; и

**С ОБЗИРОМ НА ЧИЊЕНИЦУ** да је Банка сагласна да на основу, између осталог, напред изнесеног одобри зајам Зајмопримцу у износу од ЕУР 200.000.000, према условима утврђеним или наведеним у овом Уговору,

**НА ОСНОВУ СВЕГА НАВЕДЕНОГ**, уговорне стране су сагласне са следећим:

### ЧЛАН I - СТАНДАРДНИ УСЛОВИ; ДЕФИНИЦИЈЕ

#### Одељак 1.01. Укључивање Стандардних услова пословања Банке

Све одредбе Стандардних услова пословања Банке од 1. децембра 2012. године приложене као Прилог 5 овим су укључене у овај Уговор важе за овај Уговор са истом снагом и дејством као да су у овај Уговор у целини укључене и с тим да подлежу следећим изменама (те одредбе које су измењене појављују се даље у тексту под називом "Стандардни услови"):

(а) Дефиниција појма "Евро", "ЕУР" или "€" у Одељку 2.02 Стандардних услова ће бити за сврхе овог Уговора измењена да гласи како следи:

"Евро", "ЕУР" или "€" значи законита валута држава чланица Европске Уније које усвајају јединствену валуту у складу са законским прописима Европске Уније који се односе на економску и монетарну унију."

(б) Дефиниција "Забрањена пракса" у Одељку 2.02 Стандардних услова ће, за сврхе овог Уговора, бити измењена да гласи како следи:

"Забрањена пракса" значи сваку Коруптивну, Преварну, Присилну, Практику дослуха или Крађу."

(ц) Дефиниција "ТАРГЕТ Дан" у Одељку 2.02 Стандардних услова ће за сврхе овог Уговора, бити измењена да гласи како следи:

"ТАРГЕТ Дан" значи сваки дан када је Транс-европски систем за аутоматизовано бруто салдирање експресних трансфера у реалном времену отворен за салдирање плаћања у Евру."

(д) Следећа дефиниција ће за сврхе овог Уговора, бити додата у Одељку 2.02 Стандардних услова:

"Крађа" значи противправно присвајање имовине која припада другом лицу."

## **Одељак 1.02. Дефиниције**

Кадгод се користе у овом Уговору (укључујући Преамбулу и Прилоге), уколико није другачије наведено или уколико контекст другачије не налаже, појмови дефинисани у Преамбули имају одговарајућа значења која су им дата у њима, појмови дефинисани у Стандардним условима имају одговарајућа значења која су им у њима дата, а следећи појмови имају следећа значења:

"Овлашћени представник  
Зајмопримца" значи генерални директор Зајмопримца.

"Дуг" значи, када се ради о било ком лицу, све постојеће обавезе тог лица, било да су настале по основу главнице или авала, за плаћање или за отплату новца.

"Захтеви за одређен  
учинак" значи Захтеви за учинак од 1 до 8 и 10 (или, зависно шта контекст захтева, сваки од тих Захтева за учинак) Захтева за учинак из маја 2014. године, а који се односе на Политику Банке о животној и друштвеној средини из маја 2014. године

"Акциони план за животну и друштвену средину"

значи план мера за ублажавање стања животне и друштвене средине и њихово побољшање од 24. септембра 2015. године, чији је примерак прикључен уз Прилог 3, с тим да тај план може повремено да се мења уз претходни писани пристанак Банке у складу са Одељком 3.03(е).

"Закон о животној и друштвеној средини"

значи сваки важећи закон или пропис који се односи на:

(а) загађење или заштиту животне средине, укључујући сродне законе или прописе који се односе на учешће у одлучивању;

(б) услове за рад и запошљавање;

(в) заштиту и безбедност на раду;

(г) јавно здравље, безбедност и сигурност;

(д) домородачке народе;

(ђ) културно наслеђе; или

(е) поновно насељавање лица која су расељена из економских разлога.

"Питање животне и друштвене средине"

значи свако питање које је предмет Закона о животној и друштвеној средини, сваки Захтев који је одређен у вези са учинком рада или Акциони план за животну и друштвену средину.

"ФЦП"

значи "Финансијски план консолидације Електропривреде Србије", који је усвојио Гарант 8. јуна 2015. године, с тим да овај план може повремено да се мења уз претходни писани пристанак Банке.

"Финансијски дуг"

значи, када се ради о Зајмопримцу, сваки дуг Зајмопримца за или у вези са

(а) новцем узетим у зајам,

(б) било којим износом прихваћеним на бази прихватања било ког кредитног аранжмана;

(в) било којим износом прибављеним на бази аранжмана куповине меница или на бази емитовања обвезница, меница, дужничких хартија, кредитног стока или било ког сличног инструмента;

(г) износом било које обавезе у погледу уговора о лизингу или о куповини на кредит која би се у складу са МСФИ третирао као финансијски или капитални лизинг;

(д) потраживањима која су продата или есконтвана (осим оних потраживања која су продата без права на регрес);

(ђ) сваког износа који је прибављен по основу било које друге трансакције (укључујући сваки уговор о терминској продаји или куповини) која има комерцијални ефекат задужења;

(е) било које деривативне трансакције закључене у вези са заштитом од осцилација или стицањем користи од осцилација било које стопе или цене (и, приликом обрачунавања вредности било које деривативне трансакције, у обзир ће се узимати само тржишна вредност);

(ж) било које обавезе по основу контраобештећења у вези са гаранцијом, обештећењем, обвезницом, стандарбу или документарним акредитивом, или било којим другим инструментом који је емитовала нека банка или финансијска институција;

(з) износом било које обавезе у вези са било којом гаранцијом или обештећењем за било коју од ставки наведених у ставовима од (а) до (х).

"Фискална година"

значи фискална година Зајмопримца која почиње 1. јануара сваке године.

„МСФИ“

значи Међународни стандарди за финансијско извештавање које издаје или усваја Одбор за међународне рачуноводствене стандарде и који се доследно примењују.

"Дугорочни дуг"

значи, са датумом који се односи на било које лице, сваки Финансијски дуг тог лица који у целини или делимично доспева за плаћање, или чије коначно плаћање доспева у периоду дужем од четири године после тог датума.

„Битно негативно дејство“ значи битно негативно дејство на:

- (1) финансијско стање Зајмопримца и његових Зависних друштава;
- (2) способност Зајмопримца да обавља и да се усклађује са било којом од одредаба овог Уговора.

"Краткорочни дуг" значи, од било ког датума и према било ком лицу, сваки Финансијски дуг тог лица осим Дугорочног дуга.

"Статути" значи статут Зајмопримца.

### **Одељак 1.03. Тумачење**

У овом Уговору, позивање на неки конкретан члан, одељак или прилог ће се тумачити, уколико није другачије наведено у овом Уговору, као позивање на тај конкретан члан или одељак овог Уговора или на прилог уз овај Уговор.

## **ЧЛАН II - ГЛАВНИ УСЛОВИ ЗАЈМА**

### **Одељак 2.01. Износ и валута**

(а) Банка је сагласна да одобри зајам Зајмопримцу према условима утврђеним или наведеним у овом Уговору, у износу од ЕУР 200.000.000.

### **Одељак 2.02. Остали финансијски услови зајма**

- (а) Минимални износ за повлачење мора бити ЕУР 20.000.000.
- (б) Минимални износ плаћен пре рока мора бити ЕУР 5.000.000, с тим да се подразумева и да је усаглашено да Зајмопримац неће ни у једном случају извршити више од 10 плаћања пре рока.
- (ц) Минимални износ који се отказује мора бити ЕУР 1.000.000.
- (д) Датуми плаћања камате ће бити 15. јун и 15. децембар сваке године.
- (е) (1) Зајмопримац мора да отплати Зајам у 27 једнаких (или што је приближније могуће једнаких) полугодишњих рата на дан 15. јуна и 15. децембра сваке године, с тим да први Датум отплате зајма јесте 15. јун 2017., а последњи Датум отплате зајма јесте 15. јун 2030.  
  
(2) Изузетно од напред наведеног, у случају да (i) Зајмопримац не повуче целокупан износ Зајма пре првог Датума отплате зајма који је дефинисан у овом Одељку 2.02.(е), и (ii) Банка продужи Рок расположивости зајма

дефинисан у Одељку 2.02.(ф) до датума који пада после тог првог Датума отплате зајма, тада ће износ сваког повлачења које се буде вршило на сам дан или после првог Датума отплате зајма бити распоређен за отплату у једнаким износима на неколико Датума отплате зајма који падају после датума тог повлачења (с тим да ће Банка кориговати тако распоређене износе, а што буде потребно да би се постигли цели бројеви у сваком појединачном случају). Банка ће повремено обавештавати Зајмопримца о овим алокацијама.

(ф) Рок расположивости зајма ће бити датум који пада једну годину после Датума ступања на снагу, или онај каснији датум који Банка може по свом нахођењу да утврди и да о њему обавести Зајмопримца и Гаранта. Уколико Износ расположивог зајма, или било ког његовог дела, буде одобрен уз Фиксну каматну стопу, а Банка одложи Рок расположивости зајма, Зајмопримца мора одмах да исплати Банци онај износ „унвиндинг“ трошкова о којима Банка повремено написмено обавештава Зајмопримца и Гаранта.

(г) Накнада за ангажовање средстава износи 0.5% годишње.

(х) На Зајам се примењује Варијабилна каматна стопа. Изузетно од ове одредбе, Зајмопримца може, као алтернативу за плаћање камате по Варијабилној каматној стопи на целокупан или било који део Зајма који буде у датом тренутку неотплаћен, одабрати да плаћа камату по Фиксној каматној стопи на тај део Зајма у складу са Одељком 3.04(ц) Стандардних услова.

### **Одељак 2.03. Повлачења**

Расположив износ се повремено може повлачити у складу са одредбама Прилога 2 за (1) рефинансирање краткорочног дуга Зајмопримца, и (2) за плаћање Провизије која се плаћа на почетку посла.

## **ЧЛАН III – ИЗВРШЕЊЕ ПРОЈЕКТА**

### **Одељак 3.01. Остале позитивне одредбе у вези са Пројектом**

Поред општих обавеза утврђених у Члану IV Стандардних услова, Зајмопримца ће, уколико се Банка другачије не сагласи:

(а) Предузимати сваку потребну радњу да би се обезбедила адекватна средства за завршетак Пројекта и обезбедити да се средства Зајма користе искључиво за Пројекат;

(б) Спроводити све обавезе утврђене у ФЦП и у Прилогу 4 уз овај Уговор (где се то односи на Зајмопримца) у временском оквиру дефинисаном њима;

(ц) Редовно и благовремено подносити захтеве надлежним органима за повећања цена како је утврђено у ФЦП;

(д) Водити књиге рачуна и друге евиденционе податке који ће бити адекватни у смислу верног приказивања консолидованог финансијског положаја, финансијског учинка и токова готовине Зајмопримца и његових Зависних друштава и резултате његовог пословања (укључујући и прогрес у оквиру Пројекта) у складу са (1) МСФИ које је усвојила Република Србија до, и укључујући, финансијску годину која се завршава 31. децембра 2016. године и (2) МСФИ у сваком периоду након тога;

(е) Поштује све битне уговоре у којима је уговорна страна или којима су његова имовина или средства обавезани;

(ф) да плаћа у складу са роком доспећа све Порезе, укључујући и све порезе који се односе на имовину, осим оних Пореза који буду оспорени у доброј вери и одговарајућим поступцима и за које су адекватне резерве издвојене за њихово плаћање, и да врши благовремено подношење свих Пореских пријава и извештаја влади који морају да се подносе или достављају на основу важећег закона;

### **Одељак 3.02. Набавка**

Зајмопримац ће користити методе набавке које обезбеђују адекватну селекцију добара и услуга по поштеној тржишној вредности и Зајмопримац ће вршити капитална улагања на економичан начин.

### **Одељак 3.03. Обавезе у погледу усклађивања са прописима о животној и друштвеној средини**

Без ограничавања уопштености формулација из Одељака 4.02(а), 4.04(а)(iii), и 5.02(ц)(iii) Стандардних услова, Зајмопримац мора, уколико се Банка другачије не сагласи:

(а) Зајмопримац мора и стараће се да сваки предузимач у оквиру Пројекта реализује Пројекат у складу са Захтевима за одређен учинак, Законима о животној и друштвеној средини и свим релевантним дозволама, лиценцама, сертификатима и одобрењима која се односе на животну средину.

(б) Без ограничења уопштености напред наведеног, Зајмопримац мора да са пажњом доброг домаћина спроводи и да се придржава Акционог плана који се односи на животну и друштвену средину и да прати спровођење тог плана у складу са одредбама за праћење које су у њему садржане.

(ц) У 2018. години и сваке три календарске године након тога, до 31. децембра у тој години, Зајмопримац мора о сопственом трошку да обезбеди (1) да се спроведе ревизија политика које се односе на животну и друштвену средину Зајмопримца од стране независног стручњака кога именује Зајмопримац, у складу са пројектним задатком који је задовољавајући за Банку и (2) да резултати те ревизије буду поднесени Банци.

(д) Зајмопримац и Банка могу повремено да се договарају о изменама Акционог плана за животну и друштвену средину као одговор на промене у околностима

Пројекта или Зајмопримца, на непредвиђене догађаје и резултате праћења. Без ограничавања уопштености напред наведеног,

(1) ако буде настао било какав негативан утицај на природну или друштвену средину или настане проблем који није предвиђен нити планиран Акционим планом за животну и друштвену средину, било у целости или у смислу његове тежине,

(2) ако било која мера за ублажавање тог утицаја из Акционог плана за животну и друштвену средину не буде довољна да елиминише или да смањи било који утицај на животну или друштвену средину до нивоа који је предвиђен релевантним утврђеним Захтевима за одређени учинак, а у временском оквиру који је утврђен у Акционом плану за животну и друштвену средину, или

(3) уколико било која битна неусклађеност са Акционим планом за животну и друштвену средину или са било којим Законом о животној и друштвеној средини буде идентификована контролом било ког регулаторног органа или органа за спровођење закона или било којом ревизијом која буде спроведена у складу са Одељком 3.03(ц)

Зајмопримац ће, чим буде практично могуће и у складу са пристанком Банке, урадити и укључити у Акциони план за животну и друштвену средину додатне или ревидиране мере за ублажавање које могу бити потребне да би се постигла усклађеност са утврђеним Захтевима за одређен учинак, а у сваком појединачном случају на начин који је задовољавајући за Банку.

#### **Одељак 3.04. Консултанти**

(а) Да би се помогло у спровођењу Пројекта а посебно јачању корпоративног управљања Зајмопримца, Зајмопримац ће ангажовати консултанта, како је предвиђено у Прилогу 4 уз овај Уговор, чије су квалификације, искуство и референце задовољавајуће и за Банку.

(б) Зајмопримац мора да обезбеди, бесплатно, свим консултантима који буду ангажовани да пружају помоћ у вези питањима која се односе на Пројекат или у вези послова Зајмопримца, сву документацију, материјале и друге информације које могу бити релевантне за њихов рад.

#### **Одељак 3.05. Захтеви у погледу учесталости извештавања и подношења извештаја**

(а) Почев од Датума ступања на снагу па све док целокупан износ Зајма не буде отплаћен или отказан, Зајмопримац мора да подноси Банци годишње извештаје о питањима која се тичу животне и друштвене средине, у вези са Зајмопримцем или Пројектом, како је наведено у Одељку 5.02(ц)(iii) Стандардних услова, у року од 90 дана од завршетка године за коју се подноси извештај. Ови извештаји ће укључивати информације о следећим конкретним питањима:

(1) информације о усклађености Зајмопримца са Захтевима за одређен учинак како су описани у Одељку 3.03(a) и са реализацијом Акционог плана за животну и друштвену средину;

(2) информације о томе како је Зајмопримац пратио и прати усклађеност са Захтевима за одређен учинак и са Акционим планом за животну и друштвену средину од стране било ког предузимача који је ангажован за Пројекат, и резиме сваке битне неусклађености од стране тог предузимача са Захтевима за одређен учинак и са Акционим планом за животну и друштвену средину, и мера предузетих за исправљање неусклађености;

(3) информације о реализацији плана ангажовања заинтересованих страна који се тражи Захтевом за одређен учинак број 10, укључујући и резиме свих притужби које су примљене и о томе како су ове притужбе решене;

(4) информације о усклађености Зајмопримца са Законима о животној и друштвеној средини у односу на Пројекат, укључујући опис било ког захтева, поступка, налога или истражне радње која је започета или забрањена у односу на Зајмопримца, о статусу било ког овлашћења које се захтева за Пројекат, резултатима било које инспекције коју је обавио било који регулаторни орган, информације о било ком кршењу важећих закона, прописа или стандарда Републике Србије, као и о свакој корективној акцији или новчаној казни која се односи на то кршење, и резиме сваког битног обавештења, извештаја или другог саопштења о питањима животне и друштвене средине која се односе на Пројекат, а које Зајмопримац подноси било ком регулаторном органу или о било којим другим регулаторним околностима које доводе до обавеза Зајмопримца у смислу било ког питања које се односи на животну и друштвену средину;

(5) информације о управљању заштитом и безбедношћу на раду и о подацима о заштити и безбедности на раду у вези са Пројектом, укључујући стопе несрећних случајева, инциденте у погледу изгубљеног времена и несрећне случајеве „избегнуте за длаку“, и податке о превентивним мерама или мерама за ублажавање предузетим или планираним од стране Зајмопримца, информације о обуци запослених у вези питања заштите и безбедности на раду и о свим другим иницијативама у вези са управљањем заштитом и безбедношћу на раду које је Зајмопримац спровео или планирао;

(6) резиме сваке промене у Законима о животној и друштвеној средини која може да има битно дејство на Пројекат;

(7) копије свих информација о питањима везаним за животну и друштвену средину које периодично доставља Зајмопримац својим акционарима или генерално јавности;

(б) Почевши од Датума ступања на снагу, Зајмопримац мора да подноси периодичне извештаје о Пројекту из Одељка 4.04(a)(iv) Стандардних услова на тромесечној основи, у року од 45 дана од завршетка периода за који се подноси извештај. Ови извештаји ће укључивати разматрање од стране менаџмента стања и пројектованог помака у обавезама које су утврђене у ФЦП и у Прилогу 4 уз овај Уговор.

(ц) Одмах након настанка било ког инцидента или несрећног случаја који се односи на Зајмопримца или на Пројекат који има или може да има значајно негативно дејство на животну средину, или на заштиту и безбедност јавности или заштиту и безбедност на раду, Зајмопримац мора да обавести Банку и одмах потом да достави обавештење Банци у коме се јасно дефинишу природа тог инцидента или несрећног случаја као и сви кораци које предузима Зајмопримац да би исправио ту ситуацију. Без ограничавања уопштености предње формулације,

(1) инцидент или несрећни случај односе се на Пројекат уколико се догоде на било којој локацији која се користи за Пројекат или, уколико су они изазвани објектима, опремом, возилима или пловилима која се користе за Пројекат или су повезани са Пројектом (било да се користе, или не користе, на било којој локацији Пројекта и било да их користе, или не користе, овлашћена или неовлашћена лица);

(2) инцидент или несрећни случај сматрају се да имају значајно негативно дејство на животну средину или на заштиту и безбедност на раду или на заштиту и безбедност јавности уколико:

(А) било који важећи закон захтева пријаву таквог инцидента или несрећног случаја било ком државном органу,

(Б) такав инцидент или несрећни случај укључује фатални исход за било које лице (било да је то лице запослено или да није запослено код Зајмопримца),

(Ц) више од једног лица (било да су запослени или да нису запослени код Зајмопримца) задобије озбиљне повреде које захтевају болничко лечење, или

(Д) тај инцидент или несрећни случај постану, или могу да постану, јавно познати било путем медија или на други начин.

(д) Зајмопримац мора одмах да обавести Банку о сваком значајном протесту радника или јавности упућеном Зајмопримцу или који се односи на Зајмопримца или на Пројекат, а који може да има битно негативно дејство на Зајмопримца или на Пројекат или који је постао или може да постане јавно познат путем медија или на други начин. У року од десет дана после овог обавештења, Зајмопримац мора да достави извештај који је задовољавајући за Банку и у коме се тачно наводе исход истраге Зајмопримца спроведене у вези са тим протестом, као и сви кораци који су предузети или које је Зајмопримац предложио да буду предузети у циљу решавања питања постављених у протесту.

(е) Зајмопримац мора одмах да обавести Банку о свим другим информацијама које Банка може повремено оправдано да захтева (укључујући и оне које треба да помогну приликом оцењивања Пројекта од стране Банке). Зајмопримац ће дозволити представницима Банке (укључујући и све консултанте које Банка ангажује) да обављају посете просторијама у којима се обавља пословање Зајмопримца и да имају приступ средствима, књигама, рачунима и евиденцијама Зајмопримца.

## ЧЛАН IV - ФИНАНСИЈСКЕ И ОПЕРАТИВНЕ ОБАВЕЗЕ

### Одељак 4.01. Финансијски евиденциони подаци и извештаји

(а) Зајмопримац ће одржавати на снази процедуре, евиденције и рачуне који ће бити адекватни да би одражавали, у складу са међународно прихваћеним рачуноводственим стандардима који су доследно примењени, послове и финансијско стање Зајмопримца и његових Зависних друштава, ако постоје, и који ће бити адекватни за праћење и за евидентирање прогреса Пројекта (укључујући трошкове и користи које треба тај Пројекат да донесе).

(б) Зајмопримац ће:

(1) евиденциони подаци, рачуни и финансијски извештаји (укључујући и његов биланс стања, биланс успеха, и извештај о променама у финансијском стању, и напомене у вези са њима), и евиденциони подаци, рачуни и финансијски извештаји његових Зависних друштава, ће за сваку Фискалну годину бити предмет ревизије од стране независних ревизора који су прихватљиви за Банку и у складу са међународно прихваћеним принципима и стандардима ревизије;

(2) Зајмопримац ће достављати Банци, чим буду расположиви, али у сваком случају најкасније у року од два месеца од завршетка сваког полугодишњег периода сваке Финансијске године оверене примерке својих финансијских извештаја за сваки такав полугодишњи период и разматрање и анализу менаџмента резултата тог полугодишњег периода;

(3) Зајмопримац ће достављати Банци, чим буду расположиви, али у сваком случају најкасније у року од шест месеци од завршетка сваке Фискалне године:

(А) оверене примерке својих финансијских извештаја за сваку Фискалну годину који су били предмет ревизије;

(Б) извештај о тој ревизији од стране ревизора у обиму и са детаљима које Банка може оправдано да захтева; и

(Ц) извештај о свим финансијским трансакцијама уколико је укупна вредност свих таквих трансакција била већа од ЕУР 2.000.000 (или противвредности овог износа у другим валутама по курсу који је у том тренутку важио) између Зајмопримца и сваког од његових Зависних друштава и Огранка;

(4) достављати Банци све друге информације које се тичу евиденционих података, рачуна и финансијских извештаја, и о ревизији која је извршена над њима, а које Банка може повремено оправдано да захтева; и

(5) достављаће Банци чим буду расположиве, али ни у ком случају не касније од 15. децембра 2015. године за прву годину, а потом месец дана пре завршетка сваке Финансијске године, оверене примерке свог пословног плана који ће обухватати период од најмање 2 године (у мери која је

дозвољена важећим законима), а по форми и суштини задовољавајућим за Банку, а који план мора да обухвата, мада не искључиво, оперативне расходе, планирани „оутпут“ и тарифе, улагања прихода и потенцијални утицај на финансијска рација утврђена у Одељку 4.03, с тим што се подразумева и постоји сагласност да сваки план пословања мора да буде усклађен са ФЦП и другим захтевима дефинисаним у Прилогу 4 уз овај Уговор.

(ц) Подразумева се и постигнута је сагласност да крајњи рокови за подношење који су утврђени у Одељцима 4.01(б)(2) и 4.01(б)(3) треба да замене крајње рокове за подношење утврђене у Одељцима 4.01(б)(1) и 4.01(б)(3) уговора о зајму који су закључени између Зајмопримца и Банке 2. септембра 2010., односно 7. децембра 2011. године.

#### **Одељак 4.02. Негативне финансијске одредбе**

(а) Зајмопримац неће, осим ако се Банка другачије не сагласи, предузимати ниједну од следећих радњи и достављаће Банци све информације о њима које Банка може оправдано да тражи:

(1) закључивати било какав уговор или аранжман за гарантовање или за, на било који начин или под било којим условом, преузимање обавеза по основу свих или било ког дела финансијских или других обавеза неког другог лица, укључујући и било које Зависно друштво или Огранка, под условом да се одредбе овог Одељка 4.02(а)(1) неће примењивати уколико, после закључења тог Уговора или аранжмана (који ће се, ради избегавања сумње, узимати у обзир за потребе израчунавања финансијских рација утврђених у Одељку 4.03), Зајмопримац ће и даље поштовати финансијске обавезе утврђене у Одељку 4.03;

(2) закључити ниједну трансакцију ни са једним лицем, осим током редовног пословања, под уобичајеним комерцијалним условима и на бази тржишних аранжмана, нити ће успоставити било какву појединачну и ексклузивну агенцију за куповину или продају, нити ће закључити било какву трансакцију на основу које би Зајмопримац могао да плаћа већу од уобичајене комерцијалне цене за било коју куповину или по основу које би могао да добије мању од пуне комерцијалне цене на паритету „из фабрике“ (уз уобичајени трговачки дисконт) за своје производе или услуге;

(3) закључити било какав партнерски однос, уговор о деоби добити или о ауторском праву или други сличан аранжман на основу ког се приход или добит Зајмопримца дели или би се могао делити са било којим другим лицем а што би могло имати битно негативно дејство;

(4) вршити (било на добровољној или недобровољној бази) било каква превремена плаћања, отплате или превремене откупе било ког дуга или вршити отплату било ког дуга у складу са било ком одредбом било ког уговора или менице, а што обезбеђује директно или индиректно убрзање отплате у временском смислу или у смислу износа, осим ако у било ком таквом случају, уколико Банка то буде тражила, Зајмопримац истовремено

изврши пропорционалну превремену уплату износа главнице Зајма која у том тренутку не буде плаћена у складу са одредбама Одељка 3.07 Стандардних услова (осим што износ сваке такве превремене уплате неће подлегати одредбама које се односе на Минимални износ превременог плаћања);

(5) продати, пренети, дати у закуп нити на други начин располагати целокупним или значајним делом својих средстава (било у једној трансакцији или у низу трансакција које су повезане или на други начин); или

(6) предузимати или дозволити, било какво спајање, консолидацију или реорганизацију које би могле имати битно негативно дејство или који не би на било који други начин били усклађени са било којом од његових обавеза по основу овог Уговора.

(б) Зајмопримац неће, уколико не буде обавестио Банку најмање 30 дана унапред, предузети ниједну од следећих радњи и достављаће Банци све информације о томе које Банка може оправдано да захтева:

(1) закључити било какав уговор о управљању или сличан аранжман на основу кога његовим пословањем или пословима управља било које друго лице, укључујући било које Зависно друштво или Афилијацију; нити ће

(2) формирати било какво Зависно друштво, или одобравати или дозвољавати да постоје зајмови или аванси за друга лица или депозити (осим депозита током редовног пословања код банака које уживају добру репутацију) код осталих лица, нити ће улагати у било које лице, укључујући и било које Зависно друштво или Огранак, с тим да ће Зајмопримац имати слободу да улаже у краткорочне инвестиционе утрживе хартије од вредности искључиво у циљу привременог коришћења средстава која Зајмопримац у том тренутку не користи.

#### **Одељак 4.03. Остале финансијске обавезе**

Без ограничавања уопштености Одељка 4.02, Зајмопримац ће:

(а) **Однос Финансијског дуга према ЕБИТДА.** Зајмопримац ће, у сваком тренутку, почев од датума потписивања овог Уговора, да одржава коефицијент (i) Финансијског дуга према (ii) ЕБИТДА током 12 месеци који претходе датуму обрачуна, на нивоу не већем од 4.0:1.0 у 2015; 4.0:1.0 у 2016; и 3.0:1.0 након тога.

(б) **Коефицијент финансијског дуга и сопственог капитала.** Зајмопримац ће, у сваком тренутку, почев од датума потписивања овог Уговора, да одржава коефицијент (i) Финансијског дуга према (ii) сопственом капиталу умањеном за гоодвилл, на нивоу не већем од 2.0:1.0. Подразумева се и договорено је да финансијски рацио утврђен у овој клаузули мора да замени финансијска рација утврђена у Одељку 4.03(3) уговора о зајму које су закључили Зајмопримац и Банка 25. новембра 2001, 2. септембра 2010 и 7. децембра 2011. године.

(ц) **Дефиниције.** За сврхе овог Одељка:

(1) "ЕБИТДА" значи добит или губитак Зајмопримца, за било који релевантни период, пре (i) било које камате, провизија, дисконта и других накнада за финансирање и трошкова и било које камате која је приходована, (ii) било ког резервисања за опорезивање, и (iii) било које амортизације основних средстава и амортизације било којих износа који се приписују амортизацији гоодвилл-а и других нематеријалних средстава.

(д) Сви финансијски обрачуни који треба да се врше по основу и за сврхе овог Одељка морају да се обављају у складу са МСФИ и вршиће се коришћењем у том тренутку најновијих издатих полугодишњих финансијских извештаја које Зајмопримац мора да доставља Банци с времена на време по основу Одељка 4.01(б)(2); с тим да, међутим:

(1) уколико релевантни полугодишњи финансијски извештаји треба да буду у односу на последњи полугодишњи период Финансијске године тада, према избору Банке, ти обрачуни могу да се, уместо наведеног, врше из ревизијски прегледаних финансијских извештаја за релевантну Финансијску годину; и

(2) уколико би дошло до било какве битне негативне промене у финансијском стању Зајмопримца после завршетка периода који је обухваћен релевантним финансијским извештајима, тада ће се та битна негативна промена такође узети у обзир приликом израчунавања релевантних цифара.

#### **Одељак 4.04. Вођење пословања и послова**

Зајмопримац ће, осим ако се Банка другачије не сагласи:

(а) Водити своје пословање и послове у складу са међународно признатим здравим административним, финансијским, инжењеринг и другим релевантним стандардима и праксама, и уз дужно поштовање свих својих основних политика пословања;

(б) Промптно ће предузимати све радње у оквиру својих овлашћења да би одржао своје на закону засновано постојање, обављао послове и прибављао, одржавао и обнављао сва права, имовину, овлашћења, привилегије и франшизе које су потребне за вођење његовог пословања, укључујући и реализацију Пројекта;

(ц) Неће продати, дати у закуп, нити на други начин отуђити било које од својих средстава која су потребна за ефикасно обављање послова или чије би отуђење могло да доведе у питање његову способност да на задовољавајући начин испуњава било коју од својих обавеза по основу овог Уговора;

(д) Промптно ће обавестити Банку о сваком предлогу за измену, обуставу или поништење било које одредбе Статута и пружити Банци адекватну прилику да поднесе коментар на тај предлог пре предузимања било какве радње у вези тога;

(е) Извадити и одржавати на снази код одговорних осигуравајућих друштава, или учинити друга резервисања задовољавајућа за Банку у вези са осигурањем од свих ризика од губитка, штете и одговорности, и то у износима који су усаглашени са одговарајућом праксом; и

(ф) У сваком тренутку ће пословати и одржавати своје погоне, објекте, опрему и другу имовину у добром радном стању, и одмах ће, по потреби, вршити све њихове потребне поправке и обнављања, а све у складу са здравим пословним и финансијским праксама.

## **ЧЛАН V - ОБУСТАВА; УБРЗАЊЕ; ОТКАЗИВАЊЕ**

### **Одељак 5.01. Обуштава**

Следеће одредбе се дефинишу за сврхе Одељка 7.01(а)(xvii) Стандардних услова:

(а) Законодавни и регулаторни оквир који се примењује на сектор енергетике на територији Гаранта буде измењен, обустављен, аброгиран, укинут или се од њега одустане на начин који би могао имати битно негативно дејство, који није онај који је Банка написмено одобрила;

(б) Зајмопримац буде предузео било коју од радњи наведених у Одељку 4.02(б) да би битно и негативно утицао на послове или на финансијско стање Зајмопримца или на његову способност да реализује Пројекат или да изврши било коју од својих обавеза по основу овог Уговора; или

(ц) Контрола Зајмопримца буде пренесена некој страни која није Гарант.

### **Одељак 5.02. Убрзање доспећа**

Сваки од догађаја наведен у Одељку 5.01 дефинисан је за сврхе Одељка 7.06(ф) Стандардних услова.

## **ЧЛАН VI - СТУПАЊЕ НА СНАГУ**

### **Одељак 6.01. Услови који претходе ступању на снагу**

Следеће одредбе се дефинишу за сврхе Одељка 9.02(ц) Стандардних услова као додатни услови за ступање на снагу овог Уговора и Уговора о гаранцији:

(а) Банка мора да добије потврду и доказ који је за њу прихватљив да су ФЦП усвојили, у форми и по суштини задовољавајућој за Банку, Зајмопримац и Гарант и да је ступио на снагу;

(б) Банка мора да добије потврду и доказ који су за њу прихватљиви да су испуњене све обавезе утврђене као услови за ступање на снагу овог Уговора у Прилогу 4 уз овај Уговор; и

(ц) Банка мора да добије списак пројеката који за резултат имају смањење у техничким, односно комерцијалним губицима, односно повећања у енергетској ефикасности за укупан износ који је једнак најмање суми од ЕУР 100.000.000, а што Зајмопримац мора да имплементира у року од 5 година од потписивања овог Уговора.

#### **Одељак 6.02. Правна мишљења**

(а) За сврхе Одељка 9.03(а) Стандардних услова, мишљење или мишљења правног саветника биће дата у име Зајмопримца од стране начелника за правне послове Зајмопримца.

(б) За сврхе Одељка 9.03(б) Стандардних услова, мишљење или мишљења правног саветника ће у име Гаранта дати Министар правде Републике Србије.

#### **Одељак 6.03. Раскид због неступања на снагу**

Датум годину дана после датума овог Уговора одређује се за сврхе Одељка 9.04 Стандардних услова.

### **ЧЛАН VII - РАЗНО**

#### **Одељак 7.01. Обавештења**

Следеће адресе се наводе за сврхе Одељка 10.01 Стандардних услова:

За Зајмопримца:

Јавно Предузеће "Електропривреда Србије"  
Царице Милице 2  
11000 Београд  
Република Србија

На руке: Генерални директор

Фах: + 381 11 3611 908

За Банку:

European Bank for Reconstruction and Development  
One Exchange Square  
London EC2A 2JN  
United Kingdom

Na ruke:            Operation Administration Department

Фax:                +44-20-7338-6100

**КАО ДОКАЗ НАПРЕД НАВЕДЕНОГ**, уговорне стране су, поступајући преко својих уредно овлашћених представника, учиниле да овај Уговор буде потписан у шест примерака и да буде испостављен у Београду, Република Србија, на дан и у години како су наведени на почетку.

**ЈАВНО ПРЕДУЗЕЋЕ “ЕЛЕКТРОПРИВРЕДА СРБИЈЕ”, БЕОГРАД**

Потписује: \_\_\_\_\_

Име: Александар Обрадовић

Функција: Генерални директор

**ЕВРОПСКА БАНКА  
ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ**

Потписује: \_\_\_\_\_

Име:

Функција:

## **ПРИЛОГ 1 - ОПИС ПРОЈЕКТА**

1. Сврха Пројекта је да се помогне Зајмопримцу да реструктурира свој биланс стања, посебно рефинансирањем у износу од ЕУР 198.000.000 његовог Краткорочног дуга.
2. Очекује се да Пројекат буде завршен до 31. децембра 2019.

## **ПРИЛОГ 2 – КАТЕГОРИЈЕ И ПОВЛАЧЕЊЕ СРЕДСТАВА**

1. Табела приложена уз овај Прилог утврђује Категорије, износ Зајма опредељен за сваку Категорију и проценат расхода који треба да буду финансирани у свакој Категорији.
2. Изузетно од одредби из горњег става 1, никакво Повлачење средстава неће бити извршено у вези са расходима који настају пре датума Уговора о зајму.

**Додатак уз Прилог 2**

<b>Категорија</b>	<b>Износ Зајма опредељен у Валути зајма</b>	<b>Процент расхода које треба финансирати</b>
(1) Рефинансирање краткорочних зајмова	198,000,000	100%
(2) Провизија која се плаћа на почетку посла	2,000,000	100%
<b>Укупно</b>	<b>ЕУР 200.000.000</b>	

ПРИЛОГ 3 – АКЦИОНИ ПЛАН ЗА ЖИВОТНУ И ДРУШТВЕНУ СРЕДИНУ

Циљ	Задатак	Одговорна организација	Извор финансирања	Времетрај	Фазе реализације	Индикатори	Статус
<p>ЦП 1.1</p> <p>Остваривање Утицаја и питањима који се односе на животну и друштвену средину</p>	<p>Сачинити коначан извештај у вези акционог плана који се односи на ТЕКОН Ревизију из 2011 са одговарајућим резимеом мера предузетих за завршетак свих радњи.</p>	<p>Оптимизација управљања аспектима животне и друштвене средине и аспектима који се односе на здравље и безбедност на локацијама ЕЕПС.</p>	<p>Најбоља пракса Пројекта ЕБРД</p>	<p>Сопствена средства Сектор ЕХС</p>	<p>Први и други квартал 2016</p>	<p>Коначан извештај о акционог плану Ревизији ТЕКОН за 2011.</p>	<p>Отворено</p>
<p>1.2</p>	<p>Израда и спровођење акционог плана у вези са примедбама учињеним током ажурирања Ревизије ТЕКОН за 2011 у 2015 са одговорностима и датумима доспећа.</p>	<p>Оптимизација управљања аспектима животне и друштвене средине и аспектима који се односе на здравље и безбедност на локацијама ЕЕПС.</p>	<p>Пројекти ЕБРД</p>	<p>Сопствена средства Сектор ЕХС</p>	<p>Други квартал 2016</p>	<p>Успостављен је акциони план</p>	<p>Акциони план који је предузео ТЕКОН је већ у току.</p>
<p>1.3</p>	<p>Спојити захтев из овог акционог плана за животну и друштвену средину (ЕСАП) у акциони план из оцене животне средине 2015. Дефинисати укупну одговорност за управљање и за извршење</p>	<p>Оптимизација управљања аспектима животне и друштвене средине и аспектима који се односе на здравље и безбедност на локацијама ЕЕПС.</p>	<p>Пројекти ЕБРД</p>	<p>Сопствена средства Сектор ЕХС</p>	<p>Други квартал 2016</p>	<p>Проширени акциони план је успостављен.</p>	<p>Отворено</p>

	акционог плана после спајања.	локацијама ЕЕПС.	Проекти ЕБРД	Сопствена средства: Интегрисан руководећи (ИМ) тим на корпоративном нивоу уз подршку ИМ тимова на нивоу локација. Ако се сматра потребним, спољна подршка адекватне консултантске фирме треба да буде уговорена.	Други квартал 2016 до коначне реализације управљања QEXC система.	Процедура за сагледавање и оцену корпоративног интегрисаног система управљања је урађена у нацрту и укључена у QEXC приручник.	Отворено
1.4	Успоставити процедуру за редовно сагледавање и оцену да ли постоји адекватан број запослених за завршетак текуће израде приручника за корпоративно QEXC.	Конзистентност већ постојећих овлашћених интегрисаних система управљања на нивоу NewCo после спајања.	Проекти ЕБРД	Сопствена средства: Корпоративни ИМ тим уз подршку новооснованог сектора за систем управљања QEXC на нивоу NewCo.	Први и други квартал 2016	Корпоративни QEXC приручник и процедуре управљања су ажуриране.	Системи за управљање QEXC на нивоу локација већ постоје.
1.5	Завршити израду у току конкретног осмишљеног приручника за корпоративни QEXC и за процедуре управљања.	Конзистентност већ постојећих интегрисаних система управљања на нивоу NewCo после спајања.	Проекти ЕБРД	Сопствена средства: ИМ тимови на нивоу и корпорације локације.	Други квартал 2016	Сектори за QEXC систем управљања на нивоу корпорације и NewCo формално су успостављени и додељени су им	Системи за управљање QEXC на нивоу локација већ постоје.
1.6	Успоставити нове секторе за систем управљања QEXC на нивоу корпорације и NewCo са јасно дефинисаним улогама и одговорностима.	Конзистентност већ постојећих интегрисаних система управљања на нивоу NewCo после спајања.	Проекти ЕБРД				

1.7	Спровођење новоразвијеног система корпоративног QEXC управљања на нивоу NewCo са овером матрице за све локације.	Конзистентност постојећих оверених интеграционих система руковођења на нивоу NewCo после спајања.	Пројекти ЕБРД	Сопствена средства: Корпоративни тим.	Први и други квартал 2016	Сертификације QEXC су добијене у складу са стандардима ИСО 9001, ИСО 14001 и OHSAS 18001 за три NewCo'с.	Системи за управљање QEXC на нивоу локација већ постоје.
1.8	Израда и спровођење Плана за праћење и управљање животном и друштвеном средином (ЕСМП).	Оптимизација управљања и аспекта животне средине и аспекта који се односе на здравствене и безбедносне аспекте пројекта који се реструктурира.	Пројекти ЕБРД	Сопствена средства: Корпоративни сектор за ЕХС.	Други квартал 2016	У напреду је урађен ЕСМП	Отворено
1.9	Успоставити снажан сектор за ЕХС на корпоративном нивоу после спајања у јулу 2015, као и секторе за ЕХС у свакој од три NewCo.	Усклађеност и конзистентност у погледу адекватног решавања свих релевантних ЕХС питања у три NewCo после спајања.	Пројекти ЕБРД	Сопствена средства: менаџмент ЕПС. Ако се сматра да је потребно, треба да се уговори спољна подршка одговарајуће консултантске компаније.	Други квартал 2016	ЕХС сектори корпорације и NewCo. Организациони приказ сектора ЕХС на нивоу корпорације, NewCo и на нивоу локација са ресорном управом и линијама извештавања.	ЕХС сектори на нивоу корпорације и локација су већ били оперативни у протеклом периоду.

Сачинити организациони приказ за будућу организацију и управљање

ИД	Код	Име	Општинско подручје	Државна организација	Сектор	Други извештај	Годишњи извештај	Годишњи извештај	Годишњи извештај
		питањима која се односе на животну и друштвену средину као и на здравље и безбедност, на нивоу корпорације, NewCo и на нивоу локације.							
1.10		Оценити да ли додати аспекти због пројекта реструктурирања (нпр. услови запослења и потенцијалне мере утврђивања и реорганизација ЕХС сектора на нивоу корпорације, NewCo и локација) треба да се додају у годишњи извештај о животnoj средини који се доставља ЕБРД.	Оптимизација управљања аспектима животне и друштвене средине и аспектима који се односе на здравствене и безбедносне аспекте пројекта који се реструктурира.	Пројекти ЕБРД	Сопствена средства: Сектор корпоративни ЕХС.	Други квартал 2016	Годишњи извештај о животnoj средини.	Годишњи извештај о животnoj средини ЕПС.	
1.11		Дати оцену будуће организације, одговорности, вештина и капацитета неколико ЕХС сектора на нивоу корпорације, NewCo и на нивоу локација и успоставити процедуру за редовно сагледавање у смислу да ли постоје одговарајуће квалификације, способности и могућности за управљање питањима животне и здравствене средине и здравља и безбедности друштвене средине и здравствених	Усклађеност и конзистентност у погледу адекватног решавања свих релевантних ЕХС питања у три NewCo, способности и могућности за управљање питањима животне и друштвене средине, здравља и безбедности после спајања.	Пројекти ЕБРД	Сопствена управљање ЕПС.	Други квартал 2016	Редовна оцена извештаја; Процедуре урађене у нацрту за редовно сагледавање одговарајућих квалификација, способности и могућности сектора за ЕХС.	Сектори на нивоу корпорација и локација били су оперативни и у претходном периоду.	

<p>1.12</p>	<p>Израдити и спровести Корпоративну животну и друштвену стратегију (Е&amp;С) у складу са краткорочним, средњерочним и дугорочним приоритетним питањима наведеним у извештају ЕСДД (Одељак 7) да би се рефлектовали утицаји најновијих планова за реструктурирање. Израда утврђивање релевантних циљева као дела Е&amp;С Стратегије и спровођење процедуре за редовно оцењивање и сагледавање циљева.</p>	<p>Оптимизација управљања аспектима животне и друштвене средине и аспектима који се односе на здравствене и безбедносне аспекте пројекта који се реструктурира.</p>	<p>Пројекти ЕБРД</p>	<p>Сопствени извори: управљање ЕПС.</p>	<p>Четврти 2016</p>	<p>Е&amp;С Стратегија, утврђени циљеви, процедуре за редовну оцену и сагледавање анд ревиу.</p>	<p>Отворено</p>
<p>2.1</p>	<p>Спровести постојеће политике за људске ресурсе у складу са правним захтевима Србије и Европе на нивоу NewCo после завршетка процеса спајања.</p>	<p>Усклађивање и конзистентност политике људских ресурса после спајања.</p>	<p>ЕБРД ПР; Међународни стандарди рада (ИЛС) које издаје Међународна организација за рад (ИЛО)</p>	<p>Сопствени ресурси: људске ресурсе</p>	<p>Други квартал 2016</p>	<p>Политика која се односи на људске ресурсе на нивоу NewCo.</p>	<p>Политика људских ресурса на корпоративном и на нивоу локације већ постоји.</p>
<p>ПР2</p>	<p>Рад и радни услови</p>	<p>Усклађивање и конзистентност политике људских ресурса после спајања.</p>					

ИД	Опис	Проблематика	Сопствени ресурси	Други ресурси	Квартал	Други ресурси	Други ресурси	Други ресурси
2.2	Спровођење постојеће политике да ни једно дете није принудно рад не могу да се користе у складу са правним прописима Србије и Европе на нивоу НевЦо после завршетка спајања.	Ускајивање и конзистентност политике о принудном раду после спајања.	ЕБРД ПР; ИЛО	Сопствени ресурси: људске ресурсе	Други квартал 2016	Сопствени ресурси: људске ресурсе	Други квартал 2016	Политика о детету и принудном раду већ постоји на нивоу корпорације и локације. Отворено
2.3	Спровести поступак ради укључивања формалног става у сваки уговор са подговорачима (за грађевинске радове или било које друге услуге) којима се од подизвођача тражи да поштује све важеће српске законе и прописе, посебно оне у вези са Законом о раду и условима за рад, укључујући обавезу да никакав принудан рад није дозвољен да се користи за пружање услуга ЕПСу.	Оптимизација управљања питањима принудног рада.	ЕБРД ПР; ИЛО	Сопствени ресурси: менаџмент ЕПС	Други квартал 2016	Сопствени ресурси: менаџмент ЕПС	Други квартал 2016	Формални став у сваком уговору. Процедура у погледу детета и принудног рада која се односи на питања ланчане испоруке, укључујући процес за редовну проверу детаља из уговора са подизвођачима.
2.4	Спровођење постојеће политике да синдикати нису ограничени у облику свог деловања на нивоу	Услађеност и конзистентност политике управљања синдиката после	ЕБРД ПР; ИЛО	Сопствени ресурси: људске ресурсе	Други квартал 2016	Сопствени ресурси: људске ресурсе	Други квартал 2016	Политика руковођења синдиката на корпоративном нивоу

Р	Циљ	Иницијатива (Степен реализације)	Заједница (Учешће)	Сектор (Сектор)	Временски оквир	Механизам (Механизам)	Степен
	NewЦо после окончања спајања.	спајања.		ресурсе		и на нивоу NewЦо.	нивоу локација већ постоји.
2.5	У случају будућих захтева за смањивање, израдити програм смањивања у тесној сарадњи са синдикатима и владом. Спровести поступак у складу са постојећим политикама за људске ресурсе тако да се будуће унифицирање уговора са запосленим лицима врши у складу са законским условима Србије и да радници буду добро информисани о потенцијалним променама и будућим корекцијама уговора.	Спровођење програма ради смањивања минимизирања утицаја на раднике у што је могуће већој мери. Оптимизација информисања запослених у случају било каквих захтева за смањивање.	ЕБРД ПР	Сопствени ресурси за људске ресурсе	Први и други квартал 2016	Програм за смањивање.	Отворено
2.6	Спровести процедуру да механизам интерних притужби за сопствене раднике буде настављен на нивоу NewЦо после окончања спајања.	Усклађеност и конзистентност механизма интерних притужби после спајања.	ЕБРД ПР	Сопствени ресурси за људске ресурсе	други квартал 2016	Механизам за интерне притужбе на нивоу NewЦо.	Механизам за интерне притужбе на нивоу локације већ постоји.
<b>ПР</b>	<b>Ефикасност ресурса и контрола спречавања загађења</b>	<b>Ефикасност ресурса и контрола спречавања загађења</b>					
3.1	Спровести процедуру да се постигне ефикасност ресурса и контрола загађења на нивоу	Усклађеност и конзистентност ефикасности ресурсе и мера	ЕБРД ПР	Сопствени ресурси за ЕХС на нивоу корпорације,	Први и други квартал 2016	Процедура за управљање постојећом ефикасношћу ресурса	Мере за ефикасност ресурса и за

ЦР 3.2	Место Локација настави на нивоу NewCo у складу са законским условима Србије после окончања спајања.	Успешност за контролу загађености после спајања.	Закон ЕБРД ГР; Директива о индустријским емисијама (ИЕД) 2010/75/ЕУ	Извор NewCo и локација	Први и други квартал 2016	И контроле загађења на нивоу корпорације NewCo.	контролу загађења на нивоу локације и већ постоје.
3.2	Одредити одговорно лице или сродан тим на корпоративном нивоу за координацију и управљање свим предвиђеним пројектима у одговарајућим термоелектранама за смањење емисија штетних материја у ваздух у складу са захтевима БАТ и из БРЕФ.	Усклађеност и конзистентност у вези са спровођењем захтеваног смањења емисија загађивача ваздуха у складу са захтевима из БАТ и БРЕФ до 2017.	ЕБРД ГР; Директива о индустријским емисијама (ИЕД) 2010/75/ЕУ	Сопствени ресурси: Сектор за ЕХС на корпоративном нивоу	Први и други квартал 2016	Одређено одговорно лице на корпоративном нивоу за пројекте емисија загађивача ваздуха. Програм за побољшање са прекретницама до 2017.	Отворено
3.3	Одредити одговорно лице или сродан тим на корпоративном нивоу за припрему све релевантне документације за израчунавање и праћење будућих емисија ЦО <sub>2</sub> у вези са будућим захтевима за куповином емисија ЦО <sub>2</sub> до 2021, и идентификација шанси за повећање енергетске ефикасности приликом генерисања енергије.	Усклађеност и конзистентност у вези са спровођењем адекватне документације и захтевима за праћење у вези са захтевима за трговање емисијом ЦО <sub>2</sub> до 2021 после спајања.	ЕБРД ГР; Транспоноване директиве 2003/87/ЕЦ којом се утврђује шема за трговање гасовима стаклене баште у оквиру Заједнице	Сопствени извор: Сектор ЕХС на корпоративном нивоу	Први и други квартал 2016	Одређено одговорно лице на корпоративном нивоу за тргованье емисијом стаклене баште. Програм праћења ЦО <sub>2</sub> са прекретницама до 2021. Циљеви за побољшање	Отворено



Циљ	Успешност	Успешност	Успешност	Успешност	Успешност	Успешност	Успешност
	летегер пепела.		корпоративном нивоу	ЕБРД ПР		за управљање отпадом.	Отворено
3.6	Успоставити адекватне способности и могућности на корпоративном, NewCo и на нивоу локација за програмирано спровођење система софтвера за укупну контролу емисија загађивача у ваздуху и за управљање отпадном водом.	Побољшање координације и управљања емисијама штетних материја у ваздуху и отпадном водом.	Сопствени ресурси: ЕХС сектор на корпоративном нивоу	ЕБРД ПР	Гаранција за корпоративно сагледавање после спајања важних основних вредности за емисије отпадних материја у ваздуху и за отпадне воде.	Одређено одговорно лице на корпоративном нивоу за управљање емисијама штетних материја у ваздуху и отпадних вода. Тим за спровођење управљања софтвером за емисије штетних материја у ваздуху и за отпадне воде. Поступак за редовни информациони „флоу бацк“ до нивоа локација из оцсна и процена емисија штетних материја у ваздуху и из управљања отпадним водама.	
ПТ4	Здравље и безбедност			ЕБРД ПР			
4.1	Успоставити секторе за здравље и безбедност на корпоративном и на	Усклађеност и конзистентност у погледу	Сопствена средства: руководство ЕПС	ЕБРД ПР		Први и други квартал 2016	Сектори ЕХС на корпоративном и на Сектори за здравство и

Општи циљevi	Корисници	Одговорност	Улога	Улога	Улога	Улога	Улога	Улога
	Нивоу Hewlto		Сопствена средства: Сектор за ЕХС на корпоративном нивоу. Уколико се примети да је потребно, ново особље Х&С треба да се ангажује или да се интерно пребаци на релевантни ниво корпорације, Hewlto или локације.	ЕБРД ПР	Управљања питањима здравља и безбедности после спајања.	Укљученост и конзистентност у погледу управљања питањима здравља и безбедности после спајања.	Нивоу Hewlto за текућу координацију и управљање ризицима здравља и безбедности на нивоу Hewlto.	безбедност на корпоративном нивоу локација већ постоје.
4.2	Процедура за редовну оцену адекватности способности могућности запослених у Х&С на свим нивоима.	Почев од првог / другог квартала а 2016	Сопствена средства: Сектор за ЕХС на корпоративном нивоу. Уколико се примети да је потребно, ново особље Х&С треба да се ангажује или да се интерно пребаци на релевантни ниво корпорације, Hewlto или локације.	ЕБРД ПР	Укљученост и конзистентност у погледу управљања питањима здравља и безбедности после спајања.	Укљученост и конзистентност у погледу управљања питањима здравља и безбедности после спајања.	Успостављање поступка за оцену да ли је број и квалификација и постојећих Х&С радника на локацији, у Hewlto и на корпоративном нивоу адекватан за управљање релевантним Х&С питањима. Уколико се примети да је потребно, број Х&С треба да се увећа или да се обезбеди даља обука.	Отворено
4.3	Одређено одговорно лице за текући „рол-оут“ недавно започете Х&С обуке коју обезбеђује Лафарге.	други квартал 2016	Сопствени извор: Сектор за ЕХС на корпоративном нивоу.	ЕБРД ПР; Најбоља пракса	Укупно повећање свести о Х&С питањима на локацијама ЕПС. Смањење стопа несрећних случајева.	Укупно повећање свести о Х&С питањима на локацијама ЕПС. Смањење стопа несрећних случајева.	Одређивање одговорног лица за координацију и управљање текућим „рол-оут“ недавно започетих обука за Х&С које обезбеђује Лафарге на свим локацијама ЕПС. Стробојење процедуре за адекватно документовање и за контролу ефикасности обуке. Одредити адекватан број	Отворено

ИД	Назив	Позитивне резултате (Својоразвојни ЕКС) или	Успешност (Индикатори)	Сектор	Број година	Почетак	Крај	Област
	<p>корпоративног Х&amp;С особља да буде расположиво за контролу ефикасности екстерне обуке и оцене потенцијалне потребе за даље аспекте, или раднике који треба да буду укључени у обуку.</p> <p>Утврдити програм интерне обуке за све раднике у вези са Х&amp;С питањима након завршетка програма обуке лица која ће вршити обуку.</p>							
4.4	<p>Успостављање процедуре за редовно пражење информација од јавног здравственог института и других овлашћених институција у вези са резултатима праћења амбијенталног ваздуха у близини рударских локација и енергана.</p> <p>Одредити одговорно лице за праћење трендова резултата праћења амбијенталног ваздуха и редовну оцену учинка мера на ублажавању дејства прашине и мера за спречавање самопаљења угља.</p>	<p>Оцена ЕПСа о учинку спроведених мера за ублажавање прашине и мера за спречавање самопаљења угља, и о томе да ли запослени постају свесни већег нивоа који може дати за резултат већи број жалби заинтересованих страна.</p> <p>Ублажавање утицаја окружења из активности ЕПС на околину.</p>	<p>Оцена ЕПСа о учинку спроведених мера за ублажавање прашине и мера за спречавање самопаљења угља, и о томе да ли запослени постају свесни већег нивоа који може дати за резултат већи број жалби заинтересованих страна.</p>	<p>Сопствени ресурси: Сектор ЕХС на корпоративном нивоу.</p>	<p>други квартал</p>	<p>Први квартал/други квартал/други</p>	<p>Процедура о захтеву за информисање у вези праћења амбијенталног ваздуха од стране надлежних органа.</p>	<p>Отворено</p>
4.5	<p>Спровести процес ради упознавања са добром ЕХС праксом у целом</p>	<p>Упознавање са новим сазнањима, као и укупним</p>	<p>Најбоља пракса</p>	<p>Сопствени ресурси: Сектори ЕХС на</p>	<p>Први квартал/други</p>	<p>Процедура за дистрибуирање</p>	<p>Отворено</p>	



ИЗМЕНЕ	ОПИС ПРОМЕНА	ОПИС ПРОМЕНА	ОПИС ПРОМЕНА	ОПИС ПРОМЕНА	ОПИС ПРОМЕНА	ОПИС ПРОМЕНА	ОПИС ПРОМЕНА	ОПИС ПРОМЕНА
	ЕПС земљишта и активности пресељења у општем смислу. Обезбедити довољно средстава за управљање пресељењем.							пресељење у руднику Колубара
5.3	Спровести праћење на редовном нивоу да би се оценило да ли се Оквир пресељења и РАПови специфични за локацију спроводе и да би се сагледала ситуација након пресељења.	Оптимизација процеса пресељења и праћења након пресељења.	Сопствени ресурси: ЕХС сектор на корпоративном нивоу.	ЕБРД ПР			Годишње Почетак у другом кварталу у 2016	Процедура за транспарентан процес пресељења који се може репродуковати. Годишњи извештај о оцени о учинку процеса пресељења и праћења након пресељења. Отворено
5.4	Спровести корпоративни СЕП, СЕПове који су специфични за локацију и поступац за пригужбе да би се оснажио стални дијалог са локалном заједницом у вези са питањима пресељења, посебно у руднику Колубара (позвати се такође на ПР10).	Оптимизација пресељења и процес надокнаде да би се дошло до транспарентнијег процеса који се може репродуковати. Адекватан одговор свим жалбама заједнице или заинтересованих лица на отворен и проактиван начин. Управљање репутационим ризицима.	Сопствени ресурси: ЕХС сектори на корпоративном нивоу и на нивоу локације.	ЕБРД ПР			Први/други квартал 2016	Процедура за стални дијалог са локалном заједницом у вези са питањима пресељења. Отворено

<p>БРД 6.1</p>	<p>Процедура за управљање биодиверзитетом и живих природних ресурса после спајања.</p>	<p>Процедура за управљање биодиверзитетом и живих природних ресурса после спајања.</p>	<p>Одредити одговорно лице на корпоративном нивоу за координацију, управљање и адекватно документовање утврђених мера за ублажавање које се односе на аспекте биодиверзитета и на живе природне ресурсе на релевантним производним локацијама.</p>	<p>Успоставити процедуру за редовно извештавање са релевантних локација корпоративном нивоу перформансама аспеката биодиверзитета и о питањима живих природних ресурса.</p>	<p>Оптимизација управљања аспекта биодиверзитета и о активности ЕПСа везаним за живе природне ресурсе.</p>	<p>ЕБРД Конвенција о биолошком диверзитету (ЦБД)</p>	<p>Сопствени ресурси: сектор ЕХС на корпоративном нивоу левел.</p>	<p>Први/други квартал 2016</p>	<p>Процедура за успостављање процедура управљања аспекта биодиверзитета и живих природних ресурса.</p> <p>Одговорно лице на корпоративном нивоу за управљање аспекта биодиверзитета и живих природних ресурса.</p> <p>Извештавање о кључним показатељима перформанси локација корпоративном нивоу аспекта биодиверзитета и о живих природних ресурса.</p>	<p>Процедуре за управљање аспекта биодиверзитета и живих природних ресурса в се постоје на нивоу локације.</p>
<p>ПРС</p>	<p>Биодиверзитет и живи природни ресурси</p>									

Циљ	Врста делатности	Врста делатности	Врста делатности	Врста делатности	Врста делатности	Врста делатности	Врста делатности	Врста делатности
8.1	Спровести процедуру за успостављених процедура за идентификацију и за управљање дејстава на културно и природно наслеђе после спајања.	Усклађеност и конзистентност у вези са процедурама и процесима који се односе на културно наслеђе после спајања.	ЕБРД ПР	Сопствени ресурси: ЕХС сектор на корпоративном нивоу.	Први/други квартал 2016	Процедуре за управљање негативних дејстава на културно наслеђе на нивоу Hewlto.	Процедуре за управљање питањима културног наслеђа већ постоје на нивоу локација.	
10.1	Реализовати План ангажовања корпоративних заинтересованих актера (СЕП). Ово укључује спровођење деловног механизма за притужбе на корпоративном и на нивоу локације да би се примале и да би се омогућавало решавање преокупација заинтересованих актера и притужби на ЕПС-ов учинак на животну и друштвену средину.	Оптимизација активности ангажмана ЕПС-ових заинтересованих актера и решавања притужби.	ЕБРД ПР	Сопствени ресурси: ЕХС сектори на корпоративном и на нивоу локације.	Први/други квартал 2016	Корпоративни СЕП је реализован. Механизам за притужбе постоји.	Делумично затворен. Постоји процедура за решавање притужби када се ради о питањима пресељавања у оквиру рудника Колубара.	
10.2	Припремити и спровести СЕП-ове карактеристичне за локацију за оне локације ЕПС-а које потенцијално изазивају значајне утицаје на	Побољшати активности ангажмана заинтересованих актера на бази приступа који одговара сврси за сваку	ЕБРД ПР	Сопствени ресурси: ЕХС сектори на корпоративном нивоу	други квартал 2016	СЕПови специфични за локацију припремљени су и	Делумично затворено. Постоји	

	<p>животну и друштvenu средину, гд две рударске локације (Колубара и Костолац) и планирана проширења термоелектране у оквиру рудника Костолац</p>	<p>од релевантних локација ЕПС.</p>	<p>ЕБРД ПР</p>	<p>и на нивоу локације.</p>	<p>други квартал 2016</p>	<p>спроводе сс.</p>	<p>стратегија за ангажовање заинтересованог актера за рудник Колубара.</p>
<p>10.3</p>	<p>Одредити јасне улоге, одговорности и овлашћења као и именовати конкретан персонал на нивоу корпорације, NewCo и на локације за спровођење и праћење стратегије ангажмана корпоративног заинтересованог актера и СЕП-ов.</p> <p>Одредити искусне раднике за решавање притужби на локацији или на корпоративном нивоу односно на нивоу менаџмента, и обезбедити релевантне детаље за контакте јавности.</p>	<p>Побољшати спровођење и управљање активностима ангажовања заинтересованих актера.</p>	<p>Сопствени ресурси: сектор ЕХС на корпоративном нивоу.</p>	<p>Постоји подтим на Сектору ЕХС који је одговоран за ангажман заинтересованог актера и за управљање притужбама.</p> <p>Улоге су дефинисане и средства су подељена на ниво NewCo и на ниво локације спровођење и праћење СЕП, укључујући и лица која су одређена за управљање питањима притужби.</p>	<p>Отворено</p>		

**ПРИЛОГ 4 –ПРОГРАМ ЕВРОПСКЕ БАНКЕ ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ ЗА  
ЗАЈМОПРИМЦА И ЗА РЕСТРУКТУРИРАЊЕ ЕЛЕКТРО СЕКТОРА  
СРБИЈЕ**

<p><b>Правни оквир</b></p> <p>Усвајање Владине одлуке о корпоративном реструктурирању Зајмопримца ради побољшања корпоративног управљања, структурне организације, и менаџмента.</p> <p>Усвајање ФЦП од стране Владе и Зајмопримца, по форми и суштини задовољавајућој за Банку, који покрива, између осталог, оптимизацију броја запослених, ниво улагања, циљеве наплате, циљеве за губитке, расходовање застарелих објеката, побољшање корпоративног управљања и друге мере за опште побољшање пословања (у оквиру набавки, планирања и послова и у енергетској ефикасности када се ради о генерисању и о рударству).</p>	<p>Завршено према Закључку 05 број: 023-15149/2014, од 27. новембра 2014.</p> <p><b>Услов који претходи ступању на снагу</b></p>
<p><b>Методологија тарифе</b></p> <p>Повећање тарифа како је назначено у ФЦП да би се постигле тржишне стопе.</p> <p>Зајмопримац и Агенција за енергетику (“АЕРС”) треба да формирају радну групу која ће извршити фундаментално сагледавање структуре цене и да је усклади са новим тржишним околностима и да прихвати недискриминаторне економичне принципе одређивања цене, укључујући сагледавање методологије за одређивање цена струје за гарантовану испоруку у складу са законом и која треба да да препоруке за њене измене (“Радна група”).</p> <p>Радна група треба да припреми ревидирану методологију, укључујући и вишегодишњу методологију за цене у малопродаји (добављач последњег уточишта).</p> <p>Нова вишегодишњу регулативу за цене коју треба да спроведе АЕРС.</p>	<p><b>Услов који претходи ступању на снагу, а потом у складу са Прилогом са ФЦП.</b></p> <p>Четврти квартал 2015</p> <p>Трећи квартал 2016</p> <p>Четврти квартал 2016</p>
<p><b>Мрежа социјалне сигурности</b></p>	

<p>Влада: 1) да уради анализу чији је циљ измена опција за побољшање мера социјалне заштите које треба да заштите сиромашни део становништва од повећања тарифа, укључујући и анализу индиректног утицаја, и 2) сагледавање алтернативних механизма за спровођење програма социјалне помоћи и препорука</p> <p>Влада треба да усвоји препоруке које буду утврђене у анализи социјалне заштите.</p>	<p>Четврти квартал 2015</p> <p>Четврти квартал 2015</p>
<p><b>Корпоративно управљање и Корпоративна структура</b></p> <p>Пројектни задатак за консултанта који треба да буде ангажован и финансиран по основу техничке сарадње за “Корпоративно управљање” (“Консултант ЕБРД”) о коме треба да се договоре Зајмопримац, Гарант и Банка.</p> <p>Зајмопримац треба да подели са Банком све резултате и извештаје спољних консултаната које буде ангажовао Зајмопримац за рад на “Побољшању ефикасности и продуктивности ЈП ЕПС” и на “Процесу раздвајања – Трансформације оператера дистрибутивног система и снабдевача” (“Извештаји”).</p> <p>Ангажован Консултант ЕБРД (Министарство енергетике треба да буде корисник овог ангажмана).</p> <p>Консултант ЕБРД ће прегледати Извештаје да би идентификовао било које даље препоруке. Консултант ЕБРД ће такође извршити сагледавање општег корпоративног управљања, и дати препоруке које Влада и Зајмопримац могу да користе за успостављање или побољшање политика у свим потребним подручјима, посебно када се ради о накнадама, регрутовању, именованима, планирању и набавци; консултант треба да припреми детаљне препоруке са сагледавањем релевантних одговарајућих матрица.</p> <p>Завршни извештај Консултанта ЕБРД, укључујући Акциони план/Препоруке.</p> <p>Завршетак плана за корпоративно управљање и реструктурирање који треба да буде усаглашен</p>	<p><b>Услов који претходи ступању на снагу</b></p> <p><b>Услов који претходи ступању на снагу</b></p> <p>6 месеци од потписивања Уговора о зајму.</p> <p>6 месеци од ангажовања Консултанта ЕБРД.</p> <p>Мај 2016.</p> <p>3 месеца од завршног извештаја Консултанта ЕБРД.</p>

<p>између Владе, Зајмопримца и Банке, и који ће, између осталог, укључивати реперне тачке реализације за сваку прекретну фазу (“План”).</p> <p>Усвајање и спровођење Плана.</p>	<p>1 месец од завршетка и усаглашавања Плана са Банком.</p>
<p><b>Спровођење припреме и извођење трансформације Зајмопримца у Акционарско друштво</b></p> <p>(i) Доношење Владине одлуке да се пренесу власничка права на Зајмопримца (имовинска права над земљиштем и зградама) у складу са Законом о јавној имовини, уз потребне измене у Закону о јавној имовини да би се извршило усклађивање одредби овог закона са одредбама других закона који утврђују питање власништва над земљиштем и одређеним врстама објеката.</p> <p>(ii) Ангажовање консултаната за процену вредности сопственог капитала Зајмопримца (уколико се то тражи правом Србије да би дошло до трансформације наведене у доњој тачки (иии)).</p> <p>(iii) Трансформисање правне форме Зајмопримца у Акционарско друштво.</p> <p>(iv) Након трансформације Зајмопримца у Акционарско друштво, треба доставити Банци ради њеног одобрења (ово одобрење не може да неоправдано касни) плана који утврђује мапу пута за листинг Зајмопримца на берзи, односно за довођење мањинског инвеститора, у форми и суштини задовољавајућој за Банку.</p>	<p>Први квартал 2016</p> <p>Први квартал 2016</p> <p>Јун 2016.</p> <p>Децембар 2017.</p>
<p><b>Тржишна/Регионална трговина:</b></p> <p>Оснивање српког предузећа за размену енергетике, СЕЕПЕХ као акционарског друштва.</p> <p>Ревидирани кодови за електричну енергију, стандарди и сродна документација која је усвојена да би омогућила функционисање организованог тржишта електричном енергијом СЕЕПЕХ.</p> <p>Успостављање транспарентне референтне цене.</p> <p>Обим трговања на СЕЕПЕХ треба да достигне 5</p>	<p>Четврти квартал 2015.</p> <p>Четврти квартал 2015.</p> <p>Четврти квартал 2015.</p> <p>Први квартал 2016.</p>

<p>процената домаће потрошње.</p> <p>Измена финансијских и царинских закона који треба да омогуће трговање са финансијским инструментима попут фјучерса и опција, као и да омогуће хедгинг и свап уговоре о електричној енергији и гасу на тржишту.</p> <p>Повезивање СЕПЕЕХ са енергетским тржиштима Мађарске, Румуније, Републике Чешке, и Словачке 4М МЦ.</p>	<p>Први квартал 2016.</p> <p>Четврти квартал 2016.</p>
<p><b>Корпоративна структура Зајмопримца</b></p> <p>Зависна друштва Зајмопримца која производе енергију треба да се споје у један субјект који би био у потпуности у власништву Зајмопримца на основу одлуке Владе о корпоративном реструктурирању Зајмопримца.</p> <p>Зависна друштва зајмопримца која се баве дистрибуцијом треба да се споје у један субјект који би био у целини у власништву Зајмопримца према одлуци Владе о корпоративном реструктурирању Зајмопримца.</p>	<p><b>Услов који претходи ступању на снагу</b></p> <p><b>Услов који претходи ступању на снагу</b></p>

ПРИЛОГ 5 – СТАНДАРДНИ УСЛОВИ

*Европска банка  
за обнову и развој*

# СТАНДАРДНИ УСЛОВИ

1. децембар 2012.

**Овај документ представља постојећу пословну политику и праксу  
Банке  
и може бити измењен с времена на време**

## САДРЖАЈ

<b>ЧЛАН И - ПРИМЕНА СТАНДАРДНИХ УСЛОВА</b>	<b>1</b>
ТАЧКА 1.01. ПРИМЕНА СТАНДАРДНИХ УСЛОВА	1
ТАЧКА 1.02. НЕПОДУДАРНОСТИ КОД УГОВОРА О ЗАЈМУ И УГОВОРА О ГАРАНЦИЈИ	1
<b>ЧЛАН ИИ - УПУЋИВАЊЕ И ЗАГЛАВЉА; ДЕФИНИЦИЈЕ</b>	<b>1</b>
ТАЧКА 2.01. ТУМАЧЕЊЕ	1
ТАЧКА 2.02. ДЕФИНИЦИЈЕ	2
<b>ЧЛАН ИИИ – ПОВЛАЧЕЊЕ СРЕДСТАВА; ОБАВЕЗА ВРАЋАЊА ДУГА;</b>	
<b>КАМАТА И ДРУГИ ТРОШКОВИ; ОТПЛАТА</b>	<b>13</b>
ТАЧКА 3.01. ПОВЛАЧЕЊЕ СРЕДСТАВА	13
ТАЧКА 3.02. УСЛОВНЕ И БЕЗУСЛОВНЕ ОБАВЕЗЕ ВРАЋАЊА ДУГА	14
ТАЧКА 3.03. ПРЕРАСПОДЕЛА СРЕДСТАВА	14
ТАЧКА 3.04. КАМАТА	15
ТАЧКА 3.05. ПРОВИЗИЈА НА НЕПОВУЧЕНИ ДЕО ЗАЈМА И ПРИСТУПНА НАКНАДА	17
ТАЧКА 3.06. ПЛАЋАЊА КОЈА ВРШИ ЗАЈМОПРИМАЦ	18
ТАЧКА 3.07. РАНИЈА ОТПЛАТА	18
ТАЧКА 3.08. ОТКАЗИВАЊЕ ЗАЈМА	18
ТАЧКА 3.09. ЗАТЕЗНА КАМАТА	19
ТАЧКА 3.10. НАСТАЛИ ТРОШКОВИ	20
ТАЧКА 3.11. ВАЛУТА, ФОРМА И ОДРЕЂИВАЊЕ НАЧИНА ПЛАЋАЊА	21
ТАЧКА 3.12. ПРОВИЗИЈЕ И ТРОШКОВИ	22
ТАЧКА 3.13. ПОРЕМЕЂАЈИ НА ТРЖИШТУ	22
<b>ЧЛАН ИВ – РЕАЛИЗАЦИЈА ПРОЈЕКТА</b>	<b>23</b>
ТАЧКА 4.01. САРАДЊА И ОБАВЕШТЕЊА	23
ТАЧКА 4.02. ОДГОВОРНОСТИ БЕЗАНЕ ЗА РЕАЛИЗАЦИЈУ ПРОЈЕКТА	23
ТАЧКА 4.03. НАБАВКА	24
ТАЧКА 4.04. ПРОЈЕКТНА ЕВИДЕНЦИЈА И ИЗВЕШТАЈИ	24
<b>ЧЛАН V - ФИНАНСИЈСКЕ И ПРОЦЕДУРАЛНЕ ОДРЕДБЕ УГОВОРА</b>	<b>26</b>
ТАЧКА 5.01. НЕГАТИВНО ЗАЛОЖНО ОБЕЗБЕЂЕЊЕ	26
ТАЧКА 5.02. ИЗВЕШТАЈИ	26
<b>ЧЛАН VI - ПОРЕЗИ; ОГРАНИЧЕЊА ПЛАЋАЊА</b>	<b>27</b>

ТАЧКА 6.01.	ПОРЕЗИ .....	27
ТАЧКА 6.02.	ОГРАНИЧЕЊА ПЛАЋАЊА .....	28
<b>ЧЛАН ВИИ – ОБУСТАВА И ПОНИШТЕЊЕ; СКРАЋЕЊЕ РОКА ДОСПЕЋА .....</b>		<b>28</b>
ТАЧКА 7.01.	ОБУСТАВА .....	28
ТАЧКА 7.02.	ПОНИШТЕЊЕ ОД СТРАНЕ БАНКЕ .....	31
ТАЧКА 7.03.	БЕЗУСЛОВНА ОБАВЕЗА ВРАЋАЊА ДУГА, НА КОЈУ НЕ УТИЧУ ОБУСТАВА ИЛИ ПОНИШТЕЊЕ .....	31
ТАЧКА 7.04.	ОБАВЕЗЕ ЗАЈМОПРИМЦА И ГАРАНТА .....	32
ТАЧКА 7.05.	ПОНИШТЕЊЕ ГАРАНЦИЈЕ .....	32
ТАЧКА 7.06.	СЛУЧАЈЕВИ СКРАЋЕЊА РОКА ДОСПЕЋА .....	32
<b>ЧЛАН ВИИИ - ПУНОВАЖНОСТ; РЕШАВАЊЕ СПОРОВА .....</b>		<b>33</b>
ТАЧКА 8.01.	ПУНОВАЖНОСТ .....	33
ТАЧКА 8.02.	ОБАВЕЗЕ ГАРАНТА .....	33
ТАЧКА 8.03.	НЕОСТВАРИВАЊЕ ПРАВА .....	33
ТАЧКА 8.04.	РЕШАВАЊЕ СПОРОВА .....	34
<b>ЧЛАН ИХ - СТУПАЊЕ НА СНАГУ; РАСКИД УГОВОРА .....</b>		<b>35</b>
ТАЧКА 9.01.	ДАТУМ СТУПАЊА НА СНАГУ .....	35
ТАЧКА 9.02.	УСЛОВИ КОЈИ ПРЕТХОДЕ СТУПАЊУ НА СНАГУ .....	35
ТАЧКА 9.03.	ПРАВНО МИШЉЕЊЕ .....	36
ТАЧКА 9.04.	РАСКИД УГОВОРА ЗБОГ НЕСТУПАЊА НА СНАГУ .....	36
ТАЧКА 9.05.	РАСКИД УГОВОРА ПО ИЗВРШЕЊУ .....	36
<b>ЧЛАН Х - ОБАВЕШТЕЊА; ОВЛАШЋЕНИ ПРЕДСТАВНИЦИ; ДОПУНЕ .....</b>		<b>37</b>
ТАЧКА 10.01.	ОБАВЕШТЕЊА .....	37
ТАЧКА 10.02.	ОВЛАШЋЕЊЕ ЗА ПРЕДУЗИМАЊЕ РАДЊИ .....	37
ТАЧКА 10.03.	ДОПУНЕ .....	37
ТАЧКА 10.04.	ЕНГЛЕСКИ ЈЕЗИК .....	38

## ЧЛАН I – ПРИМЕНА СТАНДАРДНИХ УСЛОВА

### Тачка 1.01. Примена стандардних услова

(а) У свим уговорима Банке везаним за зајам, гаранцију или друге финансијске услуге за, или гарантоване од стране члана Банке, може се предвидети могућност да стране тог уговора прихвате одредбе ових стандардних услова. У оном обиму у коме је то предвиђено у било којем таквом уговору, ови стандардни услови примењују се на тај уговор са истом снагом и важношћу које би имали и да су у потпуности у њему наведени. Поништење или допуне ових стандардних услова биће пуноважни код оваквих уговора само ако се уговорне стране о томе сагласе.

(б) У случају када:

- (i) је уговор о зајму закључен између Банке и члана Банке, спомињање „гаранта“, „уговора о гаранцији“ и „овлашћеног представника гаранта“ у овим стандардним условима не узима се у обзир;
- (ii) не постоји уговор о пројекту, спомињање „уговора о пројекту“ у овим стандардним условима не узима се у обзир;
- (iii) цео пројекат реализује зајмопримац, спомињање „пројектне организације“ у овим Стандардним условима не узима се у обзир.

### Тачка 1.02. Неподударности код уговора о зајму и уговора о гаранцији

Уколико су одредбе уговора наведених у тачки 1.01.(а) противречне одредбама ових стандардних услова, онда важе одредбе тих уговора.

## ЧЛАН II – УПУЋИВАЊЕ И ЗАГЛАВЉА; ДЕФИНИЦИЈЕ

### Тачка 2.01. Тумачење

(а) Упућивање на чланове или тачке у овим стандардним условима односи се на чланове или тачке ових стандардних услова.

(б) У овим стандардним условима, или у уговорима код којих се ови стандардни услови примењују, осим уколико због контекста није потребно другачије тумачење, речи које означавају једину обухватају и множину и обратно, речи које означавају лица обухватају и корпорације, партнерства и друга правна лица, а спомињање неког лица обухвата и његове правне наследнике и одобрене носиоце права.

© У овим стандардним условима, или у уговорима код којих се ови стандардни услови примењују, заглавља чланова и тачака, као и садржај, унети су само као

обавештење и не користе се за тумачење ових стандардних услова или односних уговора.

## Тачка 2.02. Дефиниције

Осим када се другачије наводи, следећи термини имају следеће значење где год да су употребљени у стандардним условима или у уговорима код којих се ови стандардни услови примењују.

"Парт"ер"	користи се у погледу било ког лица, а означава било које друго лице које директно или индиректно контролише такво лице, или се налази под његовом контролом, или се заједно са таквим лицем налази под заједничком контролом. „
"Уговор о оснивању Банке"	је уговор о оснивању Европске банке за обнову и развој, закључен 29. маја, 1990.г.,
"Имовина"	обухвата имовину, приходе или потраживања било које врсте.,
"Расположиви износ"	је онај износ зајма који, у зависности од периода, није отказан или повучен, или који није предмет условне или безусловне обавезе враћања дуга. „
"Банка"	је Европска банка за обнову и развој.,
"Зајмопри"ац"	је уговорна страна којој је зајам одобрен у складу са уговором о зајму.,
"Овлашћени представник зајмопримца"	је оно лице које је као такво именовано у уговору о зајму.,
"Радни дан"	је дан (који није субота или недеља), када су (и) ако је валута Зајма УСД или £, комерцијалне банке отворене за обављање општих пословних трансакција (укључујући девизно пословање и депоновање девизних средстава) у Лондону, у Енглеској, и када комерцијалне банке и девизна тржишта врше плаћања у валути зајма у најважнијим финансијским центрима земље издавања те валуте, или када су (и) ако је валута Зајма евро, комерцијалне банке отворене за обављање општих пословних трансакција (укључујући девизно пословање и депоновање девизних средстава) у Лондону, у Енглеској, и који је ТАРГЕТ дан.,
"Категорија"	је категорија ставки које ће се финансирати из средстава зајма, као што је предвиђено у уговору о зајму.,
"Трошкови"	су трошкови, провизије, таксе, премије, настали трошкови и затезне камате везане за зајам.“
"Суфинансијер"	је финансијер (који није Банка) који се помиње у тачки 7.01(а)(х) и који обезбеђује суфинансирање; ако се у Уговору о зајму наводи више таквих финансијера, „Суфинансијер“ се засебно односи на сваког од тих финансијера.“
"Суфинансирање"	је финансирање ко о ово ктње у тачки 7.01(а)(х) и за ко о се у Уговору о зајму наводи о га ово кткат обезбеђује или ће га обезбедити Суфинансијер. А о се у Уговору о зајму наводи више

"Уговор о суфинансирању"	<p>таквих финансирањ,, "Суфинансира"је" се засебно односи на свако такво финансирање."</p> <p>овговор који се помиње у тачки 7.01(a)(x)(A) и којим је предвиђено Суфинансирање."</p>
"Рок за суфинансирање"	<p>је датум који се помиње у тачки 7.01(a)(x)(A) и који се у Уговору о зајму наводи као датум до којег Уговор о суфинансирању треба да ступи на снагу. Ако се у Уговору о зајму наводи више таквих датум", "Рок за суфинансира"је" се засебно односи на сваки такав датум.</p>
„Присила“	<p>је оштећење или повреда, или претња да ће се нашкодити, директно или индиректно, било којој уговорној страни или имовини уговорне стране како би се на неприкладан начин утицало на поступке уговорне стране</p>
„Завера“	<p>је договор између две или више страна којим треба да се оствари неприкладан циљ, укључујући утицање на неприкладан начин на поступке друге стране,,</p>
"Провизија на неповучени део зајма"	<p>је провизија на неповучени део зајма дефинисана у тачки 3.05(a)..,</p>
"Контрола"	<p>користи се у погледу било ког лица или организације (укључујући изразе који имају одговарајуће значење,- "контролисан од стране,, "који контрол"ше",и "под заједничком контро"ом"), а означава директно или индиректно поседовање овлашћења за управљање или утицај на смер управљања и пословну политику тог лица или организације, било на основу поседовања акција које обезбеђују право гласа, или по уговору, или на неки други начин,,</p>
"Корупција"	<p>је нуђење, давање, примање или изнуђивање, директно или индиректно, било које вредне ствари да би се неприкладно утицало на поступке друге стране.</p>
"Валута"	<p>је законита валута земље, која је законито средство плаћања јавних и приватних дугова у тој земљи.,,</p>
"Датум утврђивања затезне камате"	<p>значи, када је валута УСД, за сваки период затезне камате датум који пада два радна дана у Лондону пре првог дана тог каматног периода који касни или, према опцији Банке, први дан тог периода затезне камате, или где је валута фунта за сваки период затезне камате први дан таквог периода затезне камате или где је валута евро, за сваки период затезне камате датум који претходи два радна дана првом дану тог периода затезне камате.</p>
„Период обрачуна"	<p>је, у погледу сваког неизмиреног износа по уговору о зајму,</p>

затезне камате“	период који почиње оног радног дана када је такво плаћање доспело или, као што то може бити случај, последњег дана претходног обрачунског периода за затезну камату на тај неизмирени износ, а завршава се оног радног дана који одабере Банка.
„Долари“ или „УСД“	је законита валута Сједињених Америчких Држава.
„Повлачење средстава“	је коришћење дела расположивог износа од стране зајмопримца путем исплате или исплата зајмопримцу које врши Банка, или по налогу зајмопримца.
„Приручник за исплате зајмова ЕБРД“	је приручник Банке о исплати зајма, повремено допуњен од стране Банке.
„Правила ЕБРД о набавкама“	су политика и правила о набавкама за пројекте које финансира Европска банка за обнову и развој, повремено допуњени од стране Банке.
„Дан ступања на снагу“	је датум ступања на снагу уговора о зајму, у складу са тачком 9.01.
„Еуро“ или „ЕУР“ или „€“	је законита валута земаља чланица Европске уније које су усвојиле јединствену валуту у складу са Споразумом о оснивању Европске заједнице, и у складу са допунама садржаним у Споразуму о Европској унији.
„Инострани дуг“	је било који дуг који доспева, или би могао да доспе за плаћање коришћењем средства плаћања које није валута тог члана.
„Фиксна каматна стопа“	је камата на средства зајма која периодично доспева за плаћање, у складу са тачком 3.04(д).
„Чин преваре“	је чин или превид, укључујући лажно представљање чињеница, којим се свесно или безобзирно обмањује или покушава да се обмане друга страна да би се остварила финансијска или друга корист или да би се избегла нека обавеза.
„Приступна накнада“	је приступна накнада, која се наводи у тачки 3.05(б).
„Уговор о гаранцији“	је уговор између Банке и члана Банке у којем је предвиђена гаранција за зајам, са свим повременим изменама тог уговора; овај израз обухвата ове стандардне услове, у мери у којој се они примењују, затим све прилоге уговора о гаранцији, као и све накнадне уговоре и уговоре који су обухваћени предметом уговора о гаранцији.

„Гарант“	је члан Банке који је уговорна страна у уговору о гаранцији.
„Овлашћени представник гаранта“	је лице именовано као такво у уговору о гаранцији.
„Задужење“	обухвата преузимање дуга или давање гаранције за њега, као и сва обнављања, продужења или измене услова како дуговања, тако и преузимања дуга или давања гаранције за исти.
"Датум прерачунавања камате"	је Датум плаћања камате који је Зајмопримац одабрао у складу са тачком 3.04(ц)(ii).
„Период конверзије камате“	Значи период најмање од једне године који почиње на датум плаћања камате и завршава се на датум плаћања камате, који одабере Зајмопримац као такав у складу са Тачком 3.04(ц)(ii).
"Датум утврђивања камате"	је, за било који Каматни период и ако је валута УСД, датум који два Лондонска банкарска дана претходи првом дану тог Каматног периода, или, за било који Каматни период и ако је валута £, први дан тог Каматног периода, или, за било који Каматни период и ако је валута евро, датум који два Радна дана претходи првом дану тог Каматног периода или неки други дан утврђен у Уговору о зајму.
"Датум фиксирања камате"	значи Радни дан у коме је валута УСД за сваки период конверзије камате који је Зајмопримац одабрао као такав у складу са тачком 3.04(ц)(ii), Радни дан у Лондону најмање два лондонска радна дана пре првог дана тог периода конверзије камате, или тамо где је валута фунта, за сваки период конверзије камате који одабере Зајмопримац као такву у складу са Тачком 3.04(ц)(ii), Радни дан банке у Лондону који претходи првом дану тог периода конверзије камате, (или према избору Зајмопримца, први дан тог периода конверзије камате) или у случајевима где ја валута евро, за сваки период конверзије камате који одабере Зајмопримац као такав у складу са тачком 3.04(ц)(ii) Радни дан најмање два радна дана пре првог дана тог периода за конверзију камате.
Датум плаћања камате	је било који дан који се поклапа са неким од датума утврђеним уговором о зајму за плаћање камате на позајмљена средства, при чему се подразумева да се, уколико постоји поклапање неког датума плаћања камате са даном који није радни, такав датум плаћања камате помера на први следећи радни дан у истом календарском месецу или, уколико не постоји следећи радни дан у истом календарском месецу, радни дан који

непосредно претходи.

"Каматни период"	је, за сва повлачења средстава, период који почиње датумом повлачења средстава и завршава се наредним датумом плаћања камате, и сваки наредни такав период почиње датумом плаћања камате и завршава се наредним датумом плаћања камате, при чему се подразумева да, уколико је повлачење средстава извршено мање од петнаест (15) Радних дана пре наредног датума плаћања камате, први каматни период на тако повучена средства почиње датумом тог повлачења и завршава се датумом плаћања камате који наступа после првог наредног датума плаћања камате.
"Каматна стопа"	је Фиксна каматна стопа или Променљива каматна стопа, или обе, као што је одређено у Уговору о зајму, или која се, ако је Фиксна каматна стопа утврђена на дан који је каснији од датума Уговора о зајму, у складу са тачком 3.04(ц), наводи у обавештењу Банке Зајмопримцу и Гаранту, издатом у складу са тачком 3.04(ц)(иии).
"Последњи датум расположивости средстава"	је дан који је као такав одређен у уговору о зајму.
"Залога"	обухвата хипотеке, залог, трошкове, олакшице и права првенства свих врста, и све остале уговоре који имају исто дејство.
"Зајам"	је зајам предвиђен уговором о зајму.
"Уговор о зајму"	је уговор о зајму на који се примењују ови стандардни услови, са свим могућим повременим допунама тог уговора; овај израз обухвата ове стандардне услове, у мери у којој се они примењују, све прилоге уговора о зајму и све уговоре који су допуна уговора о зајму.
"Валута зајма"	је валута, или валуте, у којој/којима је зајам деноминован, а онако како је то утврђено уговором о зајму.
"Датум отплате зајма"	је било који дан који пада на неки од датума који су у уговору о зајму одређени за отплату главнице зајма, али при чему се подразумева да се, уколико неки датум отплате зајма пада на дан који није радни дан, тај датум отплате зајма помера се на први следећи радни дан у истом календарском месецу или уколико следећи радни дан не постоји у следећем календарском месецу, помера се на непосредно претходни радни дан.

"Лондонски банкарски дан"	је дан (изузев суботе и недеље) када су комерцијалне банке отворене за обављање општих пословних трансакција (укључујући девизно пословање и депоновање девизних средстава) у Лондону, у Енглеској.
„Маржа“	је један проценат (1%) годишње.
„Случај поремећаја на тржишту“	<p>значи:</p> <p>(а) на датум утврђивања камате за одговарајући каматни период или датум утврђивања затезне камате за одговарајући период затезне камате (у сваком случају било да се ради или не ради о периоду у коме целокупан или било који део Зајма подлеже Фиксној каматној стопи), референтна страница не буде расположива и ни једна или само једна од великих банака буде активна на лондонском међународном тржишту, зависно од случаја, (за УСД или фунту) или међубанкарско тржиште евро зоне (за евро) достави стопу Банци за одређивање релевантне тржишне каматне стопе за валуту зајма за релевантни каматни период или стопа затезне камате за валуту зајма за одговарајући период затезне камате, зависно од случаја; или</p> <p>(б) пре завршетка пословања у Лондону на дан утврђивања камате за одговарајући каматни период или дан утврђивања затезне камате за одговарајући период затезне камате (у сваком случају било да је у оквиру или ван периода у коме целокупан или било који део Зајма подлеже фиксној каматној стопи), Банка утврђује да трошак који има у прибављању одговарајућих депозита на лондонском међубанкарском тржишту, зависно од случаја, (за УСД или фунту) или на међубанкарском тржишту евро зоне (за евро) били би изнад релевантне тржишне каматне стопе.</p>
"Члан"	је члан Банке који је уговорна страна у уговору о зајму или уговору о гаранцији, или у другим уговорима који се помињу у тачки 1.01(а).
"Минимални износ отказаних средстава"	је износ који је као такав одређен у уговору о зајму.
"Минимални износ повлачења средстава"	је износ који је као такав одређен у уговору о зајму.
"Минимални износ раније отплате"	је износ који је као такав одређен у уговору о зајму.
"Фунта" или "£"	је законита валута Уједињеног Краљевства Велике Британије и

Северне Ирске.

„Противправни поступци“

су корупција, превара, присила или завера.

„Пројекат“

је пројекат због којег се узима зајам, у складу са његовим описом у уговору о зајму или уговору о гаранцији, са свим могућим повременим допунама тог описа које се врше уз сагласност уговорних страна о томе.

„Уговор о пројекту“

је сваки уговор о пројекту, уколико постоји, описан у уговору о зајму или уговору о гаранцији, са свим могућим повременим допунама тог уговора; овај израз обухвата ове стандардне услове, у мери у којој се примењују, као и све прилоге уговора о пројекту и све уговоре који представљају допуну таквог Уговора о пројекту.

„Пројектна организација“

је свака организација која се као таква наводи у Уговору о зајму.

„Овлашћени представник

је, за сваку пројектну организацију, лице именовано као такво у било ком Уговору о пројекту.

представник

пројектне организације“

„Државна имовина“

је имовина члана, било ког његовог политичког или административног одсека и било које организације у власништву и контролисане од стране члана, или која ради у име и за рачун члана или било којег његовог одсека, укључујући и злато и девизна средства у поседу било које институције која обавља функцију централне банке или стабилизационог девизног фонда, или сличне функције за тог члана.

„Референтна страница“

је (i) за зајмове деноминоване у валутама УСД или £, приказ каматних стопа главних банака за депозите у валути зајма које се нуде на Лондонском међубанкарском тржишту, означен као страница ЛИБОР01 на Сервису Реутерс (или нека друга страница која може да замени страницу ЛИБОР01 на Сервису Реутерс за потребе приказивања лондонских међубанкарских понуђених стопа за депозите у валути зајма), и (ii) за зајмове деноминоване у валути евро, приказ каматних стопа које се нуде на међубанкарском тржишту евро-зоне за депозите у валути зајма, означен као страница ЕУРИБОР01 на Сервису Реутерс (или нека друга страница која може да замени страницу ЕУРИБОР01 на Сервису Реутерс за потребе приказивања каматних стопа које се нуде на међубанкарском тржишту евро-зоне за депозите у валути зајма).

„Обавеза враћања дуга“

је обавеза која се помиње у тачки 3.02, и може бити „условна Обавеза враћања дуга“ или „безусловна Обавеза враћања дуга“,

према томе који се изрази користе у тој тачки.

"Релевантна тржишна каматна стопа"

је каматна стопа која се наводи у тачки 3.04.

"Статут"

је, у погледу зајмопримца (уколико није члан Банке) или пројектне организације, његов оснивачки статут, документ, одлука, повеља или неки други сличан инструмент, који може бити детаљније дефинисан у уговору о зајму или уговору о пројекту.

"Зависно предузеће"

је, у погледу било које организације, било која друга организација чијих је више од педесет процената (50%) капитала, директно или индиректно, у власништву те организације, или коју на други начин безусловно контролише та организација.

"Дан ТАРГЕТ"

је дан када функционише систем Транс-Еуропеан Аутоматед Реал-Тиме Гросс Сеттлемент Паумент Систем (ТАРГЕТ) када је систем отворен за салдирање плаћања у еврима.

"Порези"

су дажбине, доприноси, провизије и таксе свих врста, без обзира да ли су били на снази у време закључивања уговора о зајму, уговора о гаранцији или уговора о пројекту, или су касније уведени, на територији Члана.

"Транша"

је део зајма, који је као такав одређен у уговору о зајму.

"Настали трошкови"

су

(I) у зависности од става ИИ доле, износ за који Првобитни приход прекорачује Супституисани приход, при чему:

(а) "Првобитни приход" означава укупан износ садашњих вредности плаћања главнице и камате које би доспеле за плаћање Банци на део Зајма који подлеже Фиксној каматној стопи током Обрачунског периода (као што је доле дефинисано), ако није дошло до такве раније отплате, убрзања или отказивања и ако је камата обрачуната за тај део Зајма по Фиксној стопи (као што је доле дефинисано) током периода у којима Фиксна каматна стопа важи у складу са Тачком 3.04(д) и уз примену важеће Пливајуће стопе за све друге периоде.

(б) "Супституисани приход" је:

(1) укупан износ садашњих вредности било којих преосталих плаћања главнице и камате која би, након урачунавања такве раније отплате, убрзања или отказивања, доспела за плаћање Банци на део Зајма који подлеже Фиксној каматној стопи током Обрачунског

периода ако је камата обрачуната за тај део Зајма по Фиксној стопи током периода у којима Фиксна каматна стопа важи у складу са Тачком 3.04(д) и уз примену важеће Пливајуће стопе за све друге периоде; и

(2) где је применљиво:

(А) у случају раније отплате у складу са тачком 3.07, садашња вредност износа Зајма који подлеже Фиксној каматној стопи и који треба да буде раније отплаћен, која се утврђује есконтовањем тог износа од дана доспећа раније отплате до Обрачунског датума (као што је доле дефинисано) по Есконтној стопи (као што је доле дефинисано); и/или

(Б) у случају било које друге раније отплате, износ Зајма који подлеже Фиксној каматној стопи и који је раније отплаћен; и/или

(Ц) у случају убрзања, садашња вредност износа Зајма који подлеже Фиксној каматној стопи и који је убрзан, а која се утврђује есконтовањем тог износа од датума ефикасности таквог убрзања до Обрачунског датума по Есконтној стопи; и/или

(Д) у случају отказивања, садашња вредност износа Зајма који подлеже Фиксној каматној стопи и који је отказан, а која се утврђује есконтовањем тог износа од Последњег датума расположивости средстава до Обрачунског датума по Есконтној стопи.

(ц) "Фиксна стопа" је Фиксна каматна стопа без марже.

(д) За потребе ставова (I)(а) и (I)(б)(1) горе, садашња вредност сваког плаћања главнице и камате се утврђује есконтовањем износа таквог плаћања од датума његовог доспећа до Обрачунског датума по Есконтној стопи.

(е) "Обрачунски датум" је:

(1) у случају раније отплате у складу са тачком 3.07, датум који два Радна дана претходи датуму доспећа те раније отплате, или, по нахођењу Банке, датум када доспева таква ранија отплата;

(2) у случају било које друге раније отплате, датум извршења те раније отплате или неки каснији датум који Банка може да одабере по свом нахођењу; и

(3) у случају убрзања или отказивања, датум који два Радна дана претходи датуму ефикасности тог убрзања или отказивања, или, по нахођењу Банке, датум када такво убрзање или отказивање постају ефикасни.

(ф) "Обрачунски период" је:

(1) у случају раније отплате у складу са тачком 3.07, период који почиње на датум доспећа такве раније

отплате, а завршава се последњег Датума отплате зајма;

(2) у случају било које друге раније отплате, период који почиње на дан извршења те раније отплате, или неког каснијег датума који Банка може да одабере по свом нахођењу, а завршава се последњег Датума отплате зајма; и

(3) у случају убрзања или отказивања, период који почиње на дан ефективности тог убрзања или отказивања, а завршава се последњег Датума отплате зајма.

(г) "Есконтна стопа" је есконтни фактор за релевантно доспеће, који се добија на основу кривуље номиналне вредности девизног курса Валуте зајма која стоји на располагању Банци на тржишту каматних свопова и опција на дан Обрачунског датума.

(х) „Пливајућа стопа” значи терминске стопе за, зависно шта се примењује, УСД, £ Или евро за релевантна доспећа расположива за Банку у своју каматне стопе и тржишним опцијама на Датум израчунавања.

(II) Без обзира на став (I) горе, "Настали трошкови" су, у погледу било каквог одлагања "Последњег датума расположивости средстава" (које се може договорити са Банком у складу са Уговором о зајму) за било који део Зајма који подлеже Фиксној каматној стопи, онај износ о коме Банка писаним путем обавештава Зајмопримца и Гаранта с времена на време.

"Променљива каматна стопа" је стопа камате која периодично доспева за плаћање по основу зајма, у складу са тачком 3.04 (б).

### **ЧЛАН III - ПОВЛАЧЕЊЕ СРЕДСТАВА; ОБАВЕЗА ВРАЋАЊА ДУГА; КАМАТА И ОСТАЛЕ ПРОВИЗИЈЕ; ОТПЛАТА**

#### **Тачка 3.01. Повлачење средстава**

Зајмопримац може да врши периодично повлачење средстава из расположивог износа, у складу са одредбама уговора о зајму и следећим одредбама:

(а) Последњи датум расположивости средстава

Право зајмопримца да повлачи средства из расположивог износа може се остваривати од дана ступања на снагу до последњег датума расположивости

средстава, или до неког другог каснијег датума који може да одреди Банка након претходног пријема писаног захтева од Зајмопримца (који, у случају да постоји Уговор о гаранцији, супотписује Гарант). Банка одмах обавештава зајмопримца о сваком таквом каснијем датуму.

(б) Захтев за повлачење средстава

(i) Да би се повукла средства, захтев за повлачење средстава се подноси Банци од стране овлашћеног представника зајмопримца или лица именованог од стране овлашћеног представника зајмопримца. Сваки захтев за повлачење средстава који се подноси треба да буде у складу са Приручником за исплате зајмова ЕБРД-а, и у форми која је у њему прописана, и достављен Банци најмање петнаест (15) радних дана пре предложеног датума валуте повлачења средстава. Сваки захтев за повлачење средстава у суштини треба да буде задовољавајући за Банку и праћен таквом документацијом и осталим доказима, чији су форма и садржај довољни да докажу Банци да зајмопримац има право на износ повлачења средстава и да ће се износ повучених средстава користити искључиво у сврхе одређене у уговору о зајму.

(ii) Изузев код последњег повлачења средстава, или ако се Банка другачије сагласи, повлачење средстава се врши у износима који нису мањи од минималног износа повлачења средстава.

(ц) Валута у којој се повлаче средства

Повлачење средстава врши се у валути зајма, у износу који је једнак трошковима који се финансирају из средстава зајма. У случају да су трошкови настали у валути или валутама које нису валута зајма, еквивалентан износ повучених средстава одредиће се као што следи:

- (i) Уколико зајмопримац захтева плаћање у валути зајма, Банка одређује еквивалентан износ повлачења средстава два радна дана пре плаћања.
- (ii) Уколико зајмопримац захтева плаћање у валути или валутама трошкова, Банка ће, под условом да су валуте таквих трошкова брзо расположиве валуте или валуте члана, купити такву валуту или валуте, на начин који Банка сматра прикладним. Банка одређује износ еквивалентан износу повучених средстава на основу трошкова замене којима је Банка изложена, или би им била изложена, коришћењем валуте зајма како би удовољила захтеву.

(д) Плаћања у другим валутама

У изузетним приликама, Банка може одобрити захтев зајмопримца да плаћање буде извршено у валути или валутама које нису валуте зајма или валуте

трошкова. У том случају, Банка ће купити такву валуту или валуте на начин који Банка сматра прикладним. Банка одређује износ еквивалентан износу повучених средстава на основу трошкова замене којима је Банка изложена, или би им била изложена, коришћењем валуте зајма како би удовољила захтеву.

#### **Тачка 3.02. Условне и безусловне обавезе враћања дуга**

(а) На захтев зајмопримца, Банка може, у складу са одредбама Приручника за исплате зајмова ЕБРД-а, издати безусловну или условну обавезу враћања дуга, како би надокнадила плаћања која су банке извршиле по основу акредитива за трошкове који се финансирају из средстава зајма. Свако такво враћање дуга ће представљати повлачење средстава.

(б) У случају условне обавезе враћања дуга, обавеза Банке да изврши плаћање се обуставља или завршава одмах по било каквој обустави или отказивању зајма од стране Банке у складу са тачком 7.01 или 7.02.

(ц) У случају безусловне обавезе враћања дуга, на обавезу Банке да изврши плаћање не утиче ниједна следећа обустава или отказивање зајма.

#### **Тачка 3.03. Прерасподела средстава**

(а) Уколико Банка процени да износ зајма намењен било којој категорији неће бити довољан за финансирање договореног процента трошкова који припадају тој категорији, Банка може, обавештењем зајмопримцу:

(i) да, до износа потребног да се подмири процењени мањак, прерасподели тој категорији средства зајма која су пре те прерасподеле била намењена другој категорији и која, по мишљењу Банке, нису потребна да би се платили други трошкови; и

(ii) да, уколико таква прерасподела не може у потпуности да подмири процењени мањак, умањи проценат трошкова који ће се финансирати, да би даља повлачења средстава из те категорије могла да се наставе све док се не направе сви трошкови који припадају тој категорији.

(б) У случају да је прерасподела средстава извршена у складу са ставом (а)(и) горе, зајмопримац може да затражи од Банке да изврши даљу прерасподелу еквивалентног износа средстава зајма другој категорији, уз обострану сагласност зајмопримца и Банке.

#### **Тачка 3.04. Камата**

Осим за случајеве предвиђене у тачки 3.09:

(а) Ако се на Зајам примењује Променљива каматна стопа, тада ће, за потребе тачке 3.04(б) доле, Релевантна тржишна каматна стопа бити: (и) за први каматни период сваког повлачења средстава, понуђена годишња стопа за депозите у Валуту зајма, која се приказује на Референтној страници од 11

часова пре подне, где је то применљиво, по лондонском локалном времену (за валуте УСД или £) или по бриселском локалном времену (за валуту евро), на дан који представља релевантан Датум утврђивања камате за период који је једнак трајању сваког каматног периода (или, ако се таква стопа не појављује на референтној страници за период који је једнак трајању тог каматног периода, већ се појављују стопе („Референтне стопе“) на референтној страници и за период који је краћи од трајања тог каматног периода или који је дужи од трајања тог Каматног периода, међубанкарска стопа ће бити стопа (заокружена навише, ако је потребно, на четири децимална места) што би се примењивало на период који је једнак трајању тог каматног периода како буде одређен коришћењем праволинијске интерполације позивањем на Референтну стопу која се појављује на референтној страници за период који је следећи краћи по дужини трајања од трајања тог Каматног периода, а Референтна стопа која се појављује на референтној страници за период који је следећи дужи по трајању од трајања тог Каматног периода; и

- (i) за сваки накнадни Каматни период понуђена годишња стопа за депозите у валути Зајма која се појављује на референтној страници у 11.00 сати по лондонском времену (за УСД и £) или по бриселском времену (за евро) на датум одређивања релевантне камате за период који је најближи по трајању том Каматном периоду (или, уколико су два периода скоро иста дужини трајања тог каматног периода, просек две релевантне стопе);

под условом да: ако, се из било ког разлога Релевантна тржишна каматна стопа не може утврдити у наведено време позивањем на Референтну страницу, онда ће Релевантна тржишна каматна стопа бити годишња стопа коју ће Банка утврдити као аритметичку средину (заокружену на вишу вредност, ако је потребно, за четири децимална места) понуђених годишњих стопа за депозите у Валути зајма, у износу који се може упоредити са делом Зајма који подлеже Променљивој каматној стопи који је предвиђен да буде неотплаћен током релевантног Каматног периода за период који је једнак том Каматном периоду, и које се нуде водећим банкама на Лондонском међубанкарском тржишту (за валуте УСД или £) или на међубанкарском тржишту евро-зоне (за валуту евро) и које буду саопштене Банци од стране најмање две велике банке које су активне, зависно од случаја, на лондонском међубанкарском тржишту (за УСД или £) или на међубанкарском тржишту евро-зоне (за евро) коју одабере Банка; и

- (ii) даље, под условом, да уколико би сходно напред наведеном релевантна тржишна каматна стопа била испод нуле, Релевантна тржишна каматна стопа ће се сматрати да је једнака нули.

(б) Уколико се на зајам примењује променљива каматна стопа, камата на зајам се одређује и плаћа као што следи:

- (i) На износ главнице зајма који се периодично повлачи и који није отплаћен, зарачунава се камата током одговарајућег каматног периода по променљивој каматној стопи, обрачунатој у складу са овом тачком.

- (ii) Камата се обрачунава од првог дана, и укључујући први дан, каматног периода до краја овог периода, не укључујући последњи дан тог каматног периода, и израчунава се на основу стварног броја протеклих дана и године од 360 дана (осим уколико је Валута зајма Британска фунта, у ком случају се израчунава на основу године од 365 дана), а доспева за плаћање на датум плаћања камате, који представља последњи дан одговарајућег каматног периода.
  - (iii) Променљива каматна стопа је збир марже и, сходно Тачки 3.13, Релевантне тржишне каматне стопе која се наводи у тачки 3.04(а).
  - (iv) На сваки дан за утврђивање камате, Банка утврђује променљиву каматну стопу која се примењује на одговарајући каматни период и о томе одмах обавештава зајмопримца и гаранта.
- (ц) Без обзира на напред наведено, ако је тако предвиђено у Уговору о зајму, Зајмопримац може, као алтернативу плаћању камате по Променљивој каматној стопи на цео Зајам или на било који његов део који је у том тренутку неизмирен, да одабере да плаћа Фиксну каматну стопу на тај део Зајма, према следећем:
- (i) Зајмопримац може да користи такву опцију само:
    - (А) ако у се тренутку коришћења те опције није догодио нити је у току ниједан случај који се наводи у тачки 7.01 доле (као ни ниједан случај који би уз обавештење и/или протоком времена постао један такав случај) и ако није дошло ни до каквог догађаја поремећаја на тржишту који и даље траје; и
    - (Б) ако главница Зајма за коју се врши конверзија Променљиве у Фиксну каматну стопу није мања од еквивалентног износа од 5.000.000 евра у Валути зајма.
  - (ii) Зајмопримац користи такву опцију путем слања обавештења Банци најмање пет Радних дана пре предложеног Датума фиксирања камате. Такво обавештење је, осим ако Банка не буде сагласна са неком другом варијантом, неопозиво и у њему се наводе Датум фиксирања камате и такав датум не може бити краћи од два радна дана пре , а период конверзије камате који ода бере Зајмопримац, као и износ главнице Зајма за коју треба да се изврши конверзија у Фиксну каматну стопу.
  - (iii) Почев од Датума конверзије камате, део Зајма који се прерачунава (како је наведено у обавештењу Зајмопримца) подлеже Фиксној каматној стопи. За потребе тачке 3.04(д), Релевантна тржишна каматна стопа је терминска фиксна каматна стопа за Валути зајма која је на располагању Банци на тржишту каматних свопова тог Датума фиксирања камате за Период конверзије камате, узевши у обзир динамику отплате главнице и плаћања камате за Зајам, зависно од тога како овај износ може да се коригује да би узимао у обзир кредитну способност Зајмопримца. Банка

утврђује Фиксну каматну стопу на Датум фиксирања камате и одмах о томе обавештава Зајмопримца и Гаранта.

- (iv) Банка може у било ком тренутку да одлучи да консолидује све Фиксне каматне стопе које се тада буду примењивале на делове Зајма у јединствену Фиксну каматну стопу која је једнака пондерисаном просеку Фиксних каматних стопа које се у том тренутку примењују на делове Зајма. Банка утврђује такву консолидовану Фиксну каматну стопу и одмах о томе обавештава Зајмопримца. Таква консолидована Фиксна каматна стопа се примењује на све каматносно делове Зајма по Фиксним каматним стопама, почев од првог Датума плаћања камате који наступа после тог обавештења које Банка шаље Зајмопримцу.
- (д) Ако Зајам подлеже Фиксној каматној стопи, камата на Зајам се плаћа у складу са следећим:
- (i) На главницу Зајма која се повремено повлачи, а није отплаћена, зарачунава се камата током релевантног Каматног периода по Фиксној каматној стопи, која се обрачунава у складу са овом тачком.
- (ii) Камата се обрачунава од првог дана, укључујући први дан, Каматног периода, али искључујући последњи дан тог Каматног периода, и израчунава се на основу реалног броја протеклих дана и године од 365 дана, а доспева за плаћање на Датум плаћања камате, који је последњи дан релевантног Каматног периода.
- (iii) Фиксна каматна стопа је збир Марже и Релевантне тржишне каматне стопе које се наводе или у Уговору о зајму или, када се Фиксна каматна стопа утврђује у складу са тачком 3.04(ц), на дан који наступа касније од датума Уговора о зајму, у обавештењу које Банка шаље Зајмопримцу и Гаранту у складу са Тачком 3.04(ц)(иии).

### **Тачка 3.05. Провизија на неповучени део зајма и приступна накнада**

(а) Зајмопримац плаћа Банци, по стопи одређеној у уговору о зајму, провизију на неповучени део зајма која доспева за укупан расположиви износ зајма, плус за сваки износ зајма који подлеже обавези враћања дуга а још није повучен, под условом да провизија на неповучени део зајма која се плаћа за износ зајма који подлеже безусловној обавези враћања дуга буде 0,5% годишње већа од стопе провизије на неповучени део зајма одређене у уговору о зајму. Провизија на неповучени део зајма се обрачунава од датума који наступа шездесет (60) дана после датума уговора о зајму или, у случају провизије на неповучени део зајма који подлеже безусловној обавези враћања дуга, од датума издавања безусловне обавезе враћања дуга, и обрачунава се и израчунава на исти начин као и камата у тачки 3.04(б)(ii). Провизија на неповучени део зајма доспева сваког датума плаћања камате (чак и у случају да не постоји камата платива тог датума), почев од првог датума плаћања камате након ступања на снагу.

(б) Зајмопримац плаћа Банци приступну накнаду која износи један проценат (1%) (или неки други износ одређен у уговору о зајму) износа главнице зајма.

(ц) Осим ако у Уговору о зајму није другачије предвиђено, Банка, у име Зајмопримца, повлачи средства из Распоживог износа на Дан ступања на снагу, или у року од седам (7) дана након тога, и плаћа себи износ приступне накнаде који доспева у складу са тачком 3.05(б).

(д) У случају да Зајмопримац у оквиру Уговора о зајму одлучи да плаћа приступну накнаду из сопствених средстава, приступна накнада доспева за плаћање у року од седам (7) дана након Дана ступања на снагу.

### **Тачка 3.06. Плаћања која врши зајмопримац**

Главница, камата и трошкови зајма доспевају за плаћање од стране зајмопримца на онај начин и оних датума који су наведени у уговору о зајму и плаћају се без икаквих одбитака и обустава по било ком основу.

### **Тачка 3.07. Ранија отплата**

(а) Зајмопримац може сваког датума плаћања камате да унапред отплати или цео износ, или део износа главнице зајма који је повучен а није отплаћен, заједно са свим обрачунатим, а неплаћеним каматама и припадајућим трошковима, уз претходно писмено обавештење које се шаље Банци најмање тридесет (30) радних дана унапред, а то обавештење је неопозиво и обавезујуће за зајмопримца.

(б) На дан раније отплате, зајмопримац плаћа Банци административну таксу за ранију отплату у износу од једне осмине једног процента (0,125%) износа главнице зајма који се унапред отплаћује.

(ц) У случају делимичне раније отплате, таква отплата:

(i) је у износу који је најмање једнак мањем од следећа два износа:

(А) минималном износу раније отплате; и

(Б) износу главнице зајма који је повучен, а није отплаћен;

(ii) и:

(А) прво, користи се за плаћање камате и трошкова зајма; и

(Б) друго, примењује се пропорционално на неколико доспећа главнице зајма која је повучена и није отплаћена.

### **Тачка 3.08. Отказивање зајма**

(а) Зајмопримац може да откаже целокупан расположиви износ, или његов део, било ког датума плаћања камате, али уз претходно писмено обавештење које се шаље Банци најмање тридесет (30) радних дана унапред, а то обавештење је неопозиво и обавезујуће за зајмопримца. Такво отказивање се врши у износу који је најмање једнак мањем од следећа два износа:

- (i) минималном износу отказаних средстава; и
- (ii) расположивом износу.

(б) У случају било којег отказивања од стране зајмопримца, а у складу са ставом (а) ове тачке, или од стране Банке, у складу са тачком 7.02:

- (i) На дан отказивања, зајмопримац плаћа Банци све трошкове који су доспели и нису плаћени до тог дана, као и отказну провизију у износу од једне осмине једног процента (0,125%) износа главнице зајма који се отказује, изузев у случају износа који се отказује у складу са тачком 7.02(а);
- (ii) отказани износ се одузима од расположивог износа, неотплаћеног на дан отказивања; и
- (iii) отказани износ се примењује пропорционално на неколико доспећа износа главнице зајма, која су наведена у прилогу о амортизацији уговора о зајму и која доспевају после датума тог отказивања.

### **Тачка 3.09. Затезна камата**

(а) Уколико зајмопримац не плати о року доспећа било који доспели износ који је према уговору о зајму дужан да плати, на неизмирени износ се обрачунава камата по стопи која је једнака збиру:

- (i) два процента (2%) годишње;
- (ii) марже; и
- (iii) годишње каматне стопе која се нуди, где је то применљиво, на Лондонском међубанкарском тржишту (за валуте УСД или £) или на међубанкарском тржишту евро-зоне (за валуту евро), на Датум утврђивања затезне камате за депозит у валути зајма и за износ који је упоредив са неотплаћеним износом за период који је једнак одговарајућем обрачунском периоду за затезну камату, или ако је настао догађај поремећаја тржишта, стопа која изражава процентуалну годишњу стопу трошкова за Банку по основу финансирања Зајма из било ког извора који Банка може оправдано да одабере (или према избору ЕБРД, Релевантна тржишна каматна стопа, ако постоји).

(б) Затезна камата:

- (i) обрачунава се из дана у дан, почев од дана доспећа до дана стварног плаћања;

(ii) израчунава се на основу стварног броја протеклих дана и године од 360 дана (осим ако је Валута зајма фунта, у ком случају се израчунава на основу године од 365 дана);

(iii) зарачунава се камата на камату на крају сваког периода обрачуна затезне камате;

(iv) доспева за плаћање одмах по пријему захтева.

(ц) Свако Банчино одређивање каматне стопе која се примењује на неотплаћене износе и на обрачунски период за затезну камату, јесте коначно, дефинитивно и обавезујуће за зајмопримца.

### **Тачка 3.10. Настали трошкови**

(а) Ако из било ког разлога (укључујући, између осталог, и убрзање у складу са тачком 7.06) било који део Зајма који подлеже Променљивој каматној стопи доспе за плаћање на дан који није последњи дан неког Каматног периода, Зајмопримац на захтев Банке плаћа Банци износ, уколико такав износ постоји, за који:

(1) камата која би била обрачуната за тај део Зајма од датума доспећа тог дела Зајма до последњег дана релевантног текућег Каматног периода по стопи која је једнака Релевантној тржишној каматној стопи за такав део Зајма и такав Каматни период;

прекорачује:

(2) камату коју би Банка могла да наплати да је била у могућности да депонује износ еквивалентан том делу Зајма код неке водеће банке на, у зависности од случаја, Лондонском међубанкарском тржишту (за валуте УСД или £) или на међубанкарском тржишту евро-зоне (за валуту евро), за период који почиње на дан доспећа тог дела Зајма а завршава се последњег дана релевантног текућег Каматног периода.

(б) Ако, у било ком тренутку:

(1) Зајмопримац достави обавештење, у складу са тачком 3.07, о ранијој отплати било ког дела Зајма који подлеже Фиксној каматној стопи, или Зајмопримац на неки други начин раније отплати било који такав део Зајма;

(2) било који део Зајма који подлеже Фиксној каматној стопи буде убрзан у складу са тачком 7.06, или доспе за плаћање на неки други начин пре његовог наведеног доспећа; или

(3) било који део Зајма који подлеже Фиксној каматној стопи буде отказан у складу са тачкама 3.08, 7.02 или 7.06, или на неки други начин;

тада Зајмопримац, поврх било какве раније отплате административне таксе, таксе за отказивање или других износа доспелих са тим у вези, плаћа Банци на њен захтев износ било којих Насталих трошкова; с тим што, ако је износ тих Насталих трошкова негативан, Банка, следећег Датума плаћања камате, књижи у корист Зајмопримца износ тих Насталих трошкова у валути Зајма.

(ц) Ако се било који неизмирени износ плати на дан који није последњи дан Периода обрачуна затезне камате, Зајмопримац плаћа Банци на захтев износ, уколико такав износ постоји, за који:

(1) камата која би била обрачуната за тај неизмирени износ од датума пријема тог неизмиреног износа до последњег дана релевантног текућег Периода обрачуна затезне камате по стопи која је једнака стопи која се наводи у тачки 3.09(а)(iii) за такав Период обрачуна затезне камате;

прекорачује:

(2) камату коју би Банка могла да наплати да је била у могућности да депонује износ еквивалентан том неизмиреном износу код неке водеће банке на, у зависности од случаја, Лондонском међубанкарском тржишту (за валуте УСД или £) или на међубанкарском тржишту евро-зоне (за валуту евро), за период који почиње на дан пријема тог неизмиреног износа а завршава се последњег дана релевантног текућег Периода обрачуна затезне камате.

(д) Зајмопримац ће одмах по пријему обавештења од Банке рефундирати Банци све трошкове, издатке и губитке које је Банка имала и које Банка није на други начин наплатила по основу Тачака 3.10(а), 3.10(б) и 3.10(ц) као резултат настанка догађаја дефинисаног у доњој Тачки 7.01, промене у трајању Релевантног каматног периода сходно Тачки 3.13(б), промене у основици за утврђивање каматне стопе сходно Тачки 3.13(ц), ранијем плаћању било ког дела Зајма на датум који није последњи дан каматног периода, пропусти Зајмопримца да изврши плаћање било ког износа који доспева по основу овог Уговора, финансирања Банке или креирања аранжмана да би се финансирало повлачење средстава које се тражи Захтевом за повлачење који се подноси сходно Тачки 3.01(б), али се не врши из разлога деловања једне или више одредби Уговора о зајму (осим када се ради о неизвршењу обавезе или немару Банке, зависно од случаја) или пропусти Зајмопримца да изврши било какво раније плаћање у складу са обавештењем о ранијем плаћању које је достављено сходно било којој одредби Уговора о зајму.

(е) Потврда Банке за било који доспели износ у складу са овом тачком 3.10 је коначна, дефинитивна и обавезујућа за Зајмопримца, осим ако се Банка не задовољи доказом Зајмопримца да потврда садржи очигледну грешку.

### **Тачка 3.11. Валута, форма и одређивање начина плаћања**

(а) Сва плаћања главнице, камате, трошкова и било ког другог износа који се дугује Банци по основу уговора о зајму или уговора о гаранцији, врше се без пребијања (дугова) или контра потраживања, у валути зајма, у вредности на дан доспећа, код банке или банака, и на таквом месту или местима, које Банка повремено одређује.

(б) Ако датум доспећа било ког плаћања по основу уговора о зајму пада на неки нерадни дан, онда, уместо тог дана, такво плаћање доспева наредног радног дана, а камата се (или провизија на неповучени део зајма, у зависности од случаја) даље обрачунава за период од тог датума до наредног радног дана. На захтев зајмопримца са којим се сагласи Банка, такво плаћање се може извршити оног ранијег датума о којем се договоре уговорне стране.

### **Тачка 3.12. Провизије и трошкови**

Зајмопримац сноси све професионалне и банкарске провизије и трошкове, као и провизије и трошкове трансфера средстава и замене валута, којима се изложи Банка приликом припреме, извршења, предаје и регистрације уговора о зајму, уговора о гаранцији и пројектних уговора и било које односне документације.

### **Тачка 3.13. Поремећаји на тржишту**

(а) Ако настане Догађај поремећаја на тржишту, Банка одмах обавештава Зајмопримца. Уколико Банка обавести Зајмопримца о настанку Поремећаја на тржишту,

(1) камата ће се обрачунавати на сваки део Зајма на који се примењује варијабилна каматна стопа, по стопи једнакој збиру:

(А) Марже, и

(В) стопе која је израз процентуалне годишње стопе трошка за Банку у смислу финансирања Зајма из било ког извора који Банка може оправдано да одабере, (или према избору Банке Релевантне тржишне каматне стопе, уколико постоји), а како Банка буде саопштила Зајмопримцу чим практично буде могуће и у сваком случају пре доспећа камате за плаћање у одговарајућем Каматном периоду; и

(2) камата ће се обрачунавати на сваки део Зајма који подлега фиксној каматној стопи по стопи која је једнака утврђеној каматној стопи која је одређена у складу са Тачком 3.04(д), укључујући Маржу,

а у сваком случају све док Банка не буде доставила обавештење Зајмопримцу да је Догађај поремећаја на тржишту престао да постоји.

(б) Уколико је Догађај поремећаја на тржишту настао, Банка има право, по свом нахођењу, да промени било који одговарајући Каматни период и да достави Зајмопримцу писано обавештење о томе. Свака оваква промена у Каматном периоду ступа на снагу са датумом који утврђује Банка у наведеном обавештењу.

(ц) Изузетно од одредаба Тачке 3.13(а), уколико се Догађај поремећаја на тржишту догоди и уколико Банка или Зајмопримац то захтевају, у року од пет Радних дана од саопштења Банке сходно Тачки 3.13(а), Банка и Зајмопримац ће ступити у преговоре (који ће трајати највише тридесет дана) ради постизања договора о основама које ће заменити утврђивање каматне стопе која се примењује на Зајам. Свака алтернативна основа која је тако усаглашена ступа на снагу у складу са условима и замењује каматну стопу која у том тренутку буде важила у складу са Тачком 3.13(а). Ако договор не може да се постигне, Зајмопримац може да раније плати Зајам на Датум наредног плаћања камате, у складу са Тачком 3.07, али без било какве административне накнаде на име ранијег плаћања.

#### **ЧЛАН IV - РЕАЛИЗАЦИЈА ПРОЈЕКТА**

##### **Тачка 4.01. Сарадња и обавештења**

(а) Банка, зајмопримац и гарант сарађују у потпуности како би обезбедили испуњење циљева за које је зајам одобрен. У том циљу, Банка, зајмопримац и гарант:

(i) периодично, на захтев било кога од њих, размењују мишљења у погледу напредовања пројекта, циљева за које је зајам одобрен и извршења обавеза сваког понаособ по уговору о зајму и уговору о гаранцији, као и о раду пројектне организације која је страна у било ком Уговору о пројекту или било ком сличном уговору, и пружају осталим странама све оправдано затражене информације с тим у вези; и

(ii) одмах се међусобно обавештавају о било којој околности која је у сукобу, или прети да буде у сукобу, са предметом става (и) горе.

(б) Зајмопримац одмах обавештава Банку о свим предложеним изменама врсте или предмета пројекта, или пословања или деловања пројектне организације, и о било којем случају или околностима које би могле да имају материјални утицај на реализацију пројекта или обављање посла или рада пројектне организације.

(ц) Гарант не предузима никакве радње, нити дозвољава својим заступницима или зависним предузећима да предузму било какве радње, које би спречиле или омеле реализацију пројекта или ефикасност рада пројектних капацитета, или извршење обавеза зајмопримца по уговору о зајму или обавеза пројектне организације по уговору о пројекту. Осим тога, гарант обезбеђује да такве радње

не предузимају, нити дозвољавају њихово предузимање, никакви политички или административни одсеци нити организације у власништву, или под контролом, или који раде за рачун или у име гаранта или таквих одсека.

#### **Тачка 4.02. Одговорности везане за реализацију пројекта**

(а) Зајмопримац реализује пројекат, или обезбеђује ефикасну реализацију пројекта са дужном пажњом, у складу са позитивним стандардима и праксом везаном за животну средину, здравствену заштиту, безбедност и радну снагу, као што се наводи у Уговору о зајму, и другим битним стандардима и поступцима, и обезбеђује, онолико брзо колико је потребно, финансијска средства, земљишни посед, постројења, услуге и остала средства потребна у те сврхе.

(б) Ако постоји уговор о пројекту којим се делимична или потпуна одговорност за реализацију пројекта преноси на пројектну организацију, зајмопримац:

(i) обезбеђује да релевантна пројектна организација, у складу са одредбама уговора о пројекту, извршава све обавезе пројектне организације које су у том уговору наведене; и

(ii) не предузима, нити дозвољава предузимање, било какве радње која би спречила или омела такво извршење.

(ц) Не ограничавајући општу примену ставова (а) или (б) горе, зајмопримац предузима, или налаже да се предузму, све радње неопходне за прибављање и стицање, ако и када је то потребно, оног земљишног поседа и оних права на земљишни посед који су потребни за реализацију пројекта, и пружа Банци, одмах на њен захтев, за њу задовољавајуће доказе о томе да су земљишни посед и права на земљишни посед на располагању за те сврхе.

(д) Зајмопримац осигурава, или налаже осигурање, или врши адекватне припреме, задовољавајуће за Банку, у циљу осигурања:

(i) увезене робе која треба да се финансира из средстава зајма у сврхе пројекта, у случају свих непредвиђених ризика приликом њене набавке, транспорта и испоруке на место употребе или монтаже (и, тамо где је то примењиво, у случају ризика током градње), при чему се накнада штете по овом осигурању плаћа у валути која је потребна за замену или оправку такве робе; и

(ii) свих осталих ставки, везаних за финансијску или технолошку одрживост пројекта, које се налазе у власништву зајмопримца или под његовом контролом.

(е) Зајмопримац увек експлоатише и одржава, или налаже да се експлоатишу и одржавају у функционалном стању сви пројектни капацитети, а, онолико брзо колико је то потребно, врши, или налаже да се изврше све потребне оправке и обнове капацитета.

(ф) Зајмопримац осигурава да се сва роба, радови и услуге који се финансирају из средстава зајма користе искључиво у сврхе пројекта.

#### Тачка 4.03. Набавка

Осим ако се Банка другачије не сагласи, за набавку робе, радова и услуга, укључујући консултантске услуге које су потребне за пројекат и које се финансирају из средстава зајма, примењују се Правила везана за набавке ЕБРД-а и одредбе уговора о зајму.

#### Тачка 4.04. Пројектна евиденција и извештаји

(а) У погледу оних делова пројекта за које је директно одговоран, као што је наведено у уговору о зајму, зајмопримац:

(i) спроводи поступке и води евиденцију на адекватан начин, како би се евидентирало и надзирано напредовање пројекта (укључујући трошкове пројекта и добити које треба остварити из њега), установила било која и сва роба, радови и услуге који се финансирају из средстава зајма и њихово коришћење у пројекту, и такву евиденцију ставља на располагање представницима Банке на њен захтев;

(ii) омогућава представницима Банке, на њен захтев:

(А) да посете било која постројења и градилишта која се односе на пројекат;

(Б) да испитају било коју и сву робу, радове и услуге који се финансирају из средстава зајма, као и било која постројења, уређаје, локације, радове, зграде, имовину, опрему, евиденцију и документацију који су од значаја за испуњење обавеза зајмопримца по уговору о зајму; и

(Ц) да се у те сврхе састају и воде разговоре са оним представницима зајмопримца и запосленима код њега за које Банка сматра да су неопходни и одговарајући:

(iii) да представницима Банке поднесу све извештаје и обавештења које Банка оправдано затражи у вези пројекта, укључујући информације о питањима заштите животне средине, здравствене заштите, безбедности и радне снаге везаним за пројекат, трошковима пројекта и, тамо где је то примењиво, о добити која ће се тако остварити, потрошњи средстава зајма и о било којој и свој роби, радовима и услугама који се финансирају из тих средстава;

(iv) не ограничавајући општу примену става (а) (и и и) горе, изузев ако се Банка другачије не сагласи, да поднесу, или да наложе неком другом да поднесе Банци периодичне извештаје о пројекту у форми која је задовољавајућа за Банку и према учесталости која је назначена у уговору о зајму, у којима се, између осталог, наводе постигнути напредак и проблеми који су настали у разматраном периоду, предузети или

предложени кораци за решавање тих проблема и предложени програми активности и очекивани напредак током наредног периода; и

(в) да поднесу, или наложе да се представницима Банке, одмах по њиховој изради, поднесу планови, спецификације, извештаји, уговорна документација, планови динамике изградње и набавке везане за пројекат, било које њихове суштинске измене или анекси, и то детаљно у оној мери у којој то Банка оправдано затражи.

(б) По додељивању било којег уговора о набавци робе, радова или услуга који ће се финансирати из средстава зајма, Банка може да објави њихов опис, назив и држављанство стране којој је додељен уговор, као и цену уговора.

(ц) Одмах након:

(i) завршетка пројекта; или

(ii) повлачења или отказивања комплетног износа зајма, али у сваком случају најкасније шест месеци након последњег датума расположивости средстава, или неког каснијег датума са којим је Банка сагласна;

Зајмопримац припрема и доставља Банци извештај, у форми која је задовољавајућа за Банку, и у оном обиму и онолико детаљно колико Банка може оправдано да захтева, о извршењу и почетној реализацији пројекта, укључујући информације о питањима заштите животне средине, здравствене заштите, безбедности и радне снаге везаним за пројекат, трошковима пројекта и добити која је остварена и која треба да буде остварена, о испуњавању обавеза од стране зајмопримца и Банке по уговору о зајму и постизању циљева зајма.

## **ЧЛАН V - ФИНАНСИЈСКЕ И ПРОЦЕДУРАЛНЕ ОДРЕДБЕ УГОВОРА**

### **Тачка 5.01. Негативно заложно обезбеђење**

(а) Члан се обавезује да обезбеди да ниједан инострани дуг тог члана нема приоритет над зајмом у смислу расподеле, реализације и дистрибуције девизних средстава која се држе под контролом члана или у његово име. Ако се било која државна имовина заложи као гаранција било ког иностраног дуга, што ће довести или може довести до права првенства у корист повериоца таквог иностраног дуга у расподели, реализацији и дистрибуцији девизних средстава, таква залога, осим ако се Банка не сагласи другачије, *ипсо фацто* (самом чињеницом) и без трошкова по Банку, једнако и пропорционално представља обезбеђење главнице, камата и трошкова зајма који је одобрила, а члан, приликом прављења такве залоге или њеног одобравања, доноси изричите одредбе у том смислу; међутим, подразумева се да, ако се из било каквих уставних или других правних разлога такве одредбе не могу донети у односу на било какво залагање средстава било којих његових политичких или административних одсека, члан одмах и без трошкова по Банку даје гаранцију отплате главнице, камате и трошкова зајма

еквивалентним залагањем неке друге државне имовине која је задовољавајућа за Банку.

(б) Осим ако се Банка другачије не сагласи, зајмопримац се обавезује:

(i) да, ако било коју своју имовину заложи као гаранцију било ког дуга, таква залога онда једнако и пропорционално обезбеђује отплату главнице, камата и трошкова зајма код Банке, и да приликом прављења такве залог донесе изричите одредбе у том смислу, без трошкова по Банку; и

(ii) да, ако се било која његова имовина стави под законску хипотеку ради гаранције било ког дуга, зајмопримац, без трошкова по Банку, одобрава еквивалентну хипотеку, која је задовољавајућа за Банку, као гаранцију отплате износа главнице, камата и трошкова зајма.

(ц) Горе наведене обавезе се не примењују на:

(i) било које залагање имовине приликом њене куповине, које је направљено само као гаранција плаћања куповне цене имовине или као гаранција плаћања дуга насталог у сврху финансирања куповине такве имовине; или

(ii) било које залагање које проистиче из редовних банкарских трансакција и које представља гаранцију дуга који доспева најкасније за годину дана од датума таквог задужења.

#### **Тачка 5.02. Извештаји**

(а) Члан доставља Банци све информације које Банка оправдано затражи:

(i) у погледу финансијског и економског стања на територији члана, укључујући и стање његовог платног биланса и инострано задужење, као и инострано задужење његових политичких или административних одсека и било које организације која је у његовом власништву или под његовом контролом, или која ради за рачун или у име члана или било ког његовог одсека, и било које институције која обавља функцију централне банке или стабилизационог девизног фонда, или сличне функције за тог члана; и

(ii) у погледу економских реформи и мера уз помоћ којих се спроводи транзиција на тржишну економију, укључујући реструктурирање и приватизацију, сваког економског сектора који може имати утицаја на пројекат, укључујући реформе правног и законског оквира тих сектора.

(б) Члан пружа сваку прихватљиву прилику представницима Банке да посете било који део његове територије у сврхе везане за зајам или пројекат.

(ц) До потпуне отплате или отказивања зајма, зајмопримац и пројектна организација, у обиму који је наведен у уговору о зајму, достављају или омогућавају да се Банци доставе:

- (i) периодично финансијско стање и извештаји у погледу финансијских одредби наведених у уговору о зајму;
- (ii) периодични извештаји, у форми која је прихватљива за Банку, о раду и одржавању пројектних капацитета; и
- (iii) годишњи извештаји о питањима заштите животне средине, здравствене заштите, безбедности и радне снаге која се односе на пословање зајмопримца.

## **ЧЛАН VI – ПОРЕЗИ; ОГРАНИЧЕЊА ПЛАЋАЊА**

### **Тачка 6.01. Порези**

#### **(а) Члан обезбеђује:**

- (i) да главница, камата и трошкови зајма буду ослобођени од пореза и да се плаћају без одбитака за било које порезе који се убирају од стране члана или на његовој територији; и
- (ii) да уговор о зајму, уговор о гаранцији и било који односни документ на који се примењују ови стандардни услови, буду ослобођени било ког и сваког пореза који се убира од стране члана, или на његовој територији, за њихово извршење, предају и регистрацију, или у вези са тим.

(б) Средства зајма се не повлаче због плаћања било којих пореза који се убирају од стране члана или на његовој територији.

(ц) Банка може, обавештењем зајмопримцу, да повећа или смањи проценат трошкова који треба да се финансирају из било које категорије, као што може бити потребно ради усаглашености са ставом (б) ове тачке.

### **Тачка 6.02. Ограничења плаћања**

Члан обезбеђује да се главница, камате и трошкови зајма плаћају без икаквих ограничења која се намећу од стране члана или на његовој територији.

## **ЧЛАН VII – ПРИВРЕМЕНА ОБУСТАВА И ПОНИШТЕЊЕ; СКРАЋЕЊЕ РОКА ДОСПЕЋА**

### **Тачка 7.01. Обустава**

(а) Ако се догоде или наставе неки од следећих случајева, Банка може, обавештењем зајмопримцу и гаранту, у потпуности или делимично привремено да укине право зајмопримца да повлачи средства по основу зајма:

(i) зајмопримац није извршио плаћање (упркос чињеници да је можда гарант или неко треће лице извршило плаћање) главнице или камате, или неког другог износа који се дугује Банци по основу:

(A) уговора о зајму;

(B) било ког другог уговора о зајму или гаранцији између Банке и зајмопримца; или

(C) било које обавезе враћања дуга, или сличне обавезе зајмопримца, која проистиче из било које гаранције или неког другог финансирања било које врсте које Банка обезбеди било ком трећем лицу;

(ii) гарант није извршио плаћање главнице, камате или неког другог износа који се дугује Банци по основу:

(A) уговора о зајму;

(B) било ког другог уговора о зајму или гаранцији потписаног са Банком;

(C) било које обавезе враћања дуга, или сличне обавезе гаранта, која проистиче из било које гаранције или неког другог финансирања било које врсте које Банка обезбеди било ком трећем лицу;

(iii) зајмопримац или гарант (укључујући било које њихове политичке или административне одсеке) нису извршили ниједну другу обавезу према Банци у складу са уговором потписаним између зајмопримца или гаранта, или било ког њиховог политичког или административног одсека, и Банке, или у складу са чланом 21.2. Уговора о оснивању Банке;

(iv) било која пројектна организација није извршила ниједну своју обавезу по уговору о пројекту;

(v) Банка је у потпуности или делимично привремено укинула права зајмопримца или гаранта да подносе захтеве за повлачење средстава по основу било ког другог уговора о зајму са Банком, зато што зајмопримац или гарант нису извршили ниједну обавезу по том уговору или уговору о гаранцији са Банком;

(vi) настала је ванредна ситуација, као резултат догађаја који су уследили после датума склапања уговора о зајму, која онемогућава реализацију пројекта или способност зајмопримца или гаранта да извршавају своје обавезе по уговору о зајму или гаранцији;

(vii) повлачење средстава је забрањено одлуком Савета безбедности Уједињених нација, донетом у складу са Поглављем ВИИ Повеле Уједињених нација;

(viii) члану је суспендовано чланство у Банци, или је престао да буде члан Банке, или је доставио обавештење Банци о иступању из чланства;

(ix) Зајмопримац (који није Чланица) или било која Пројектна организација (или било која друга организација одговорна за реализацију било ког дела Пројекта) су престали да постоје у оном правном облику у коме су постојали на дан Уговора о зајму;

(x) догодио се било који од следећих случајева у погледу било ког финансирања које се наводи у Уговору о зајму и које треба да се обезбеди за Пројекат ("Суфинансирање") од стране финансијера (који није Банка) ("Суфинансијер"):

(A) Ако је у Уговору о зајму утврђен датум до којег уговор са Суфинансијером који обезбеђује суфинансирање ("Уговор о суфинансирању") треба да ступи на снагу, а Уговор о суфинансирању није ступио на снагу до тог датума, или неког каснијег датума који је Банка писмено утврдила ("Рок за суфинансирање"); под условом, међутим, да се одредбе овог подстава не примењују ако, где је то применљиво, Зајмопримац, релевантна Пројектна организација или Гарант установе, а Банка се тиме задовољи, да су одговарајућа средства за Пројекат на располагању из других извора под условима који су у сагласности са обавезама Зајмопримца, релевантне Пројектне организације и Гаранта по основу Уговора о зајму, релевантног Уговора о пројекту и Уговора о гаранцији;

(B) У зависности од подстава (Ц) доле: (X) право на повлачење средстава за суфинансирање је обустављено, поништено или укинито у целини или делом, у складу са условима Уговора о суфинансирању; или је (Y) Суфинансирање доспело пре његовог договореног доспећа; или

(Ц) Подстав (B) овог става се не примењује ако Зајмопримац, релевантна Пројектна организација и Гарант установе, а Банка се тиме задовољи: (X) да таква обустава, поништење или укидање, или раније доспеће, није проузроковано грешком примаоца суфинансирања у смислу извршења било којих својих обавеза по Уговору о суфинансирању; и (Y) да су одговарајућа средства за Пројекат на располагању из других извора по условима који су у сагласности са обавезама Зајмопримца, релевантне Пројектне организације и Гаранта по основу Уговора о зајму, релевантног Уговора о пројекту и Уговора о гаранцији;

(xi) ако зајмопримац није члан Банке, свака материјална неповољна промена положаја зајмопримца у односу на онај који је зајмопримац представио на дан склапања уговора о зајму и која се догодила пре ступања тог уговора на снагу;

(xii) представљање зајмопримца или гаранта у вези са уговором о зајму, релевантним Уговором о пројекту или Уговором о гаранцији било је неистинито и обмањујуће у било ком материјалном смислу;

(xiii) статuti зајмопримца или пројектне организације су допуњени, обустављени, укинати, опозвани, стављени ван снаге или се од њих

одустало на начин који се материјално и неповољно одражава на пословање или финансијску ситуацију зајмопримца или пројектне организације, или на њихову способност за реализацију пројекта или испуњење било којих обавеза по уговору о зајму или уговору о пројекту;

(xiv) било који случај наведен у тачкама 7.06(ц), 7.06(д) или 7.06(е);

(xv) Банка је члану обуставила или на неки други начин променила приступ члана Банчиним средствима, у складу са одлуком одбора гувернера Банке према члану 8.3 Уговора о оснивању Банке;

(xvi) у судском процесу или некој другој званичној истрази утврђено је да су Зајмопримац или било која Пројектна организација, као и било ко од њихових индивидуалних референата, службеника, заступника или представника, вршили противправне поступке.; или

(xvii) било који други случај наведен у уговору о зајму у смислу ове тачке.

(б) Право зајмопримца да повлачи средства биће и даље привремено укинито у потпуности или делимично, у зависности од случаја, све док случај или случајеви који су довели до такве привремене обуставе не престану да постоје, осим ако Банка не обавести зајмопримца да му је обновљено право на повлачење средстава; подразумева се, међутим, да је право на повлачење средстава обновљено само у оном обиму и под условима који су наведени у том обавештењу, а такво обавештење ни у ком смислу неће утицати на или угрозити било које право, овлашћење или правно средство Банке у погледу било којег каснијег случаја описаног у овој тачки.

#### **Тачка 7.02. Поништење од стране Банке**

(а) Ако у било ком тренутку Банка утврди, након обављених консултација са зајмопримцем и гарантом, да неки износ зајма неће бити потребан за финансирање трошкова пројекта који се финансирају из средстава зајма, Банка може, обавештењем зајмопримцу и гаранту, да поништи одговарајући износ зајма. Последњег датума расположивости средстава, било који преостали расположиви износ се аутоматски поништава.

(б) Ако је право зајмопримца на повлачење средстава било ког дела зајма привремено укинито у непрекидном трајању од тридесет (30) дана, Банка може, обавештењем зајмопримцу и гаранту, да поништи тај износ зајма.

(ц) Ако у било ком тренутку Банка утврди:

(i) да је набавка било које ставке извршена супротно поступцима наведеним или садржаним у уговору о зајму и утврди износ трошкова за ту ставку, која би иначе била квалификована за финансирање из средстава зајма; или

(ii) да су средства повучена по основу зајма коришћена за друге намене од оних које су наведене у уговору о зајму и утврди износ који је употребљен у те сврхе; или

(iii) у вези било ког уговора који се у потпуности или делимично финансира из средстава зајма, да је било који представник зајмопримца, пројектне организације или било који други корисник зајма, вршио противправне поступке током набавке или извршења тог уговора, а да при том зајмопримац или гарант нису предузели на време одговарајуће мере, задовољавајуће за Банку, да би исправили ту ситуацију, и утврди износ трошкова у погледу тог уговора, који би иначе био квалификован за финансирање из средстава зајма;

Банка може, обавештењем зајмопримцу и гаранту, да поништи износ зајма еквивалентан таквом износу. Такво поништење ступа на снагу издавањем обавештења.

(д) Ако у било ком тренутку Банка утврди да је било који представник зајмопримца, пројектне организације или било који други корисник зајма, у судском поступку или некој другој званичној истрази, вршио противправне поступке, Банка може, обавештењем зајмопримцу и гаранту, да поништи целокупни зајам или неки његов део. Такво поништење ступа на снагу издавањем обавештења.

#### **Тачка 7.03. Безусловна обавеза враћања дуга, на коју не утичу обустава или поништење**

Никаква поништења нити привремене обуставе неће се примењивати на износе који подлежу безусловној обавези враћања дуга коју је Банка преузела у складу са тачком 3.02(ц), изузев у случајевима за које постоје изричите одредбе у тој обавези (враћања дуга).

#### **Тачка 7.04. Обавезе зајмопримца и гаранта**

Упркос било којим поништењима или привременим обуставама, све одредбе уговора о зајму и уговора о гаранцији остају у потпуности на снази и примењују се, осим у случајевима за које у овом документу постоје нарочите одредбе.

#### **Тачка 7.05. Поништење гаранције**

Ако зајмопримац не изврши плаћање главнице или камате, или било које друго плаћање по уговору о зајму (осим ако то није последица неког поступка или пропуста гаранта), а то плаћање је гарант извршио, гарант може, након консултације са Банком, да путем обавештења Банци и зајмопримцу, откаже своје обавезе по уговору о гаранцији у погледу било ког износа зајма који није повучен пре датума пријема таквог обавештења од стране Банке и не подлеже било којој безусловној обавези враћања средстава коју је Банка преузела према

тачки 3.02(б). По пријему таквог обавештења од стране Банке, гаранту престају све обавезе у вези тог износа.

#### **Тачка 7.06. Случајеви скраћења рока доспећа**

Ако се догоде или наставе било који случајеви током доле наведеног периода, Банка може у било ком тренутку током трајања таквог случаја, обавештењем зајмопримцу и гаранту, да откаже зајам и да прогласи главницу зајма, која је у том тренутку неизмирена, доспелом за неодложно плаћање, заједно са свим припадајућим каматама и трошковима, а по пријему било које такве изјаве, такав износ главнице, заједно за каматама и трошковима, доспева за плаћање које треба извршити одмах:

(а) Догодио се било који случај наведен у тачкама 7.01(а)(i) или 7.01(а)(ii) и трајао је петнаест (15) дана од дана када се тај случај догодио.

(б) Догодио се било који случај наведен у тачкама 7.01(а)(iii) или 7.01(а)(iv) и трајао је тридесет (30) дана након што је Банка доставила обавештење зајмопримцу и гаранту о томе.

(ц) Било који инострани дуг зајмопримца или гаранта је проглашен доспелим за плаћање пре његовог прописаног доспећа.

(д) Зајмопримац (ако није члан Банке) или пројектна организација нису више у могућности да отплаћују дугове по доспећу, или су зајмопримац или пројектна организација, или неко други, предузели било које радње или поступке којима ће се извршити или се може извршити подела било које имовине зајмопримца или пројектне организације њиховим повериоцима.

(е) Било који орган или установа, под чијом су јурисдикцијом или контролом зајмопримац или пројектна организација, предузели су било које радње са циљем ликвидације или укидања, или привремене обуставе рада зајмопримца (ако није члан Банке) или пројектне организације.

(ф) Догодио се било који други случај наведен у уговору о зајму у смислу ове тачке и наставио се током периода евентуално наведеног у уговору о зајму.

### **ЧЛАН VIII - ПУНОВАЖНОСТ; РЕШАВАЊЕ СПОРОВА**

#### **Тачка 8.01. Пуноважност**

Права и обавезе уговорних страна у уговору о зајму, уговору о гаранцији и сваком уговору о пројекту су пуноправни и пуноважни у складу са условима тих уговора, упркос било којим локалним законима који прописују нешто супротно. Ниједна страна из било ког наведеног уговора нема право ни у каквим околностима да остварује права на основу тврдње да било која одредба из било ког наведеног уговора није пуноправна или пуноважна из било ког разлога.

#### **Тачка 8.02. Обавезе гаранта**

Гарант се ослобађа својих обавеза по уговору о гаранцији искључиво извршењем тих обавеза, и тада само у обиму у којем су оне извршене. Те обавезе не зависе ни од каквог претходног обавештења, захтева или поступка против зајмопримца или пројектне организације, или било каквог претходног обавештења или захтева упућеног гаранту у погледу било ког неизвршења од стране зајмопримца или пројектне организације, и не умањује их ништа од даље наведеног: продужење рокова, чекање или уступци који се чине зајмопримцу или било којој пројектној организацији; остваривање, неостваривање или кашњење у остваривању било ког права, овлашћења или правног средства против зајмопримца или пројектне организације, или у погледу било које гаранције за зајам; било која измена или проширивање одредби уговора о зајму или уговора о пројекту, намеравана у складу са њиховим условима; или, од стране зајмопримца или пројектне организације, било које неиспуњење законских обавеза, непоштовање прописа или налога гаранта или било ког његовог политичког одсека или агенције.

#### **Тачка 8.03. Неостваривање права**

Никакво кашњење или пропуст у остваривању било којег права, овлашћења или правног средства, који припадају било којој уговорној страни у уговору о зајму, уговору о гаранцији или било којем уговору о пројекту, по основу било ког неизвршења, не умањују такво право, овлашћење или правно средство и не тумаче се као одрицање од истог или сагласност са таквим неизвршењем, нити поступци те уговорне стране у погледу било ког неизвршења, или било какве сагласности са било којим неизвршењем, имају утицаја на или умањују било која права, овлашћења или правна средства те уговорне стране у погледу било којих других или накнадних неизвршења.

#### **Тачка 8.04. Решавање спорова**

(а) Уговорне стране у уговору о зајму, уговору о гаранцији и сваком уговору о пројекту настоје да на пријатељски начин реше све спорове или несугласице настале између било кога или више њих и Банке, а који су пристекли из тих уговора због неиспуњења обавеза, раскида или њиховог поништења, или су на неки други начин везани за те уговоре. У том циљу, на иницијативу било које уговорне стране било ког горе поменутог уговора, друга уговорна страна или стране одмах се састају са уговорном страном која је покренула иницијативу за састанак, како би разговарале о спору или несугласицама и, ако је то писмено затражила уговорна страна која је покренула иницијативу, одговарају писаним путем на било који писани поднесак уговорне стране која је покренула иницијативу у вези спора или несугласице.

(б) У случају да се било који спор или несугласица, или тужба која се на њих односи, не могу пријатељски решити, као што је наведено у ставу (а), у року од шездесет (60) дана од датума када је затражен састанак у складу са ставом (а), такав спор или несугласица, или тужба која се на њих односи, решава се арбитражом уз примену правила арбитраже УНЦИТРАЛ (Комисија УН за међународно трговинско право) која су на снази на дан ових Стандардних услова, у зависности од следећег:

- (i) Број судија арбитражног суда је три (3).
- (ii) Орган који врши именовања за сврхе правила арбитраже УНЦИТРАЛ-а је Генерални секретар Сталног арбитражног суда.
- (iii) Када постоји више подносилаца тужби и/или више тужених странака у било ком спору, или несугласици или тужби која се на то односи, а на које се примењује ова тачка 8.04 (б), помињање "стране" у члановима 7.1 и 7.2 оф тхе УНЦИТРАЛ Правила арбитраже се тумачи као помињање било ког од више подносилаца тужбе, који наступају заједно и/или (где је то применљиво) на било коју од више тужених странака које заједно наступају. Ако Генерални секретар Сталног арбитражног суда треба да именује судију арбитражног суда, Генерални секретар Сталног арбитражног суда има слободу да одабере било које лице за које сматра да је подесно да наступа као судија арбитражног суда у складу са члановима 7.2 и/или 7.3 УНЦИТРАЛ Правила арбитраже.
- (iv) Место арбитражног поступка је Хаг.
- (v) Језик који се користи у арбитражном поступку је енглески.
- (vi) Право које треба да примењује арбитражни суд је међународно јавно право, а у те сврхе ће се црпи из следећих извора:
  - (А) Уговора о оснивању Банке и свих релевантних обавеза из споразума које су узајамно обавезујуће за уговорне стране;
  - (Б) одредаба свих међународних конвенција и споразума (било да јесу или нису као такве директно обавезујуће за уговорне стране) које су опште признате као кодификоване или сазреле у обавезујућа правила обичајног права, надлежног у државама и међународним финансијским институцијама, према потреби;
  - (Ц) осталих облика међународног обичајног права, укључујући ону државну праксу и праксу међународних финансијских институција која је толико општа, доследна и трајна, да представља правну обавезу; и
  - (Д) примењиве опште правне принципе.
- (vii) Без обзира на одредбе правила арбитраже УНЦИТРАЛ-а, арбитражни суд није овлашћен да предузима никакве привремене заштитне мере, или да пре доношења пресуде донесе меру о ослобађању од плаћања на штету Банке, и ниједна уговорна страна из уговора о зајму, уговора о гаранцији или уговора о пројекту нема право да се обрати ниједном

судском органу са захтевом за увођење привремених заштитних мера или доношење мера о ослобађању од плаћања на штету Банке.

- (viii) Арбитражни суд има овлашћење да разматра и обухвати у било ком поступку, одлуци, или пресуди спор или несугласицу који су прописно покренути пред судом од стране Банке, зајмопромца, гаранта или пројектне организације, у оној мери у којој такав спор или таква несугласица проистичу из уговора о зајму, уговора о гаранцији или уговора о пројекту; али, у складу са горе наведеним, ниједна друга страна, нити спорови, неће бити обухваћени арбитражним поступком, нити припојени истом.

(ц) Без обзира на одредбе ове тачке, ништа што је садржано у овим стандардним условима или у уговору о зајму, уговору о гаранцији или било ком уговору о пројекту нема функцију нити се сматра одрицањем или одустајањем од, или неком другом изменом, било каквог имунитета, привилегија или изузећа које Банка има по Уговору о оснивању Банке, међународним конвенцијама или било којим позитивним прописима.

(д) У сваком арбитражном поступку који проистекне из уговора о зајму, уговора о гаранцији или било ког уговора о пројекту, потврда Банке о било ком износу који се дугује Банци по основу таквог уговора сматра се несумњивим (*прима фацие*) доказом о таквом износу.

## **ЧЛАН IX - СТУПАЊЕ НА СНАГУ; РАСКИД УГОВОРА**

### **Тачка 9.01. Датум ступања на снагу**

Изузев у случају ако се Банка и зајмопримац другачије договоре, уговор о зајму, уговор о гаранцији и сваки уговор о пројекту ступају на снагу оног дана на који Банка званично пошаље зајмопримцу и гаранту обавештење о Банчином прихватању доказа потребних у складу са тачкама 9.02 и 9.03.

### **Тачка 9.02. Услови који претходе ступању на снагу**

Уговор о зајму, уговор о гаранцији и сваки уговор о пројекту ступају на снагу само ако се Банка увери да се ниједан од случајева набројаних у тачкама 7.01(а) или 7.06 није догодио и да није у току и тек када се Банци пруже докази, по форми и садржају прихватљивим за Банку, о следећем:

(а) да су потписивање и предаја уговора о зајму и уговора о гаранцији у име зајмопромца и гаранта прописно оверени или ратификовани путем свих неопходних државних и корпоративних поступака;

(б) да су потписивање и предаја уговора о пројекту, ако постоји, у име сваке пројектне организације прописно оверени или ратификовани путем свих неопходних државних, друштвених и административних поступака;

(ц) да су се догодили сви остали случајеви наведени у уговору о зајму као додатни услови за његово ступање на снагу.

#### **Тачка 9.03. Правно мишљење**

Као саставни део доказа који се пружају у складу са тачком 9.02, зајмопримац, гарант и пројектна организација достављају, или налажу да се Банци достави правно мишљење или правна мишљења (по форми и садржају задовољавајући за Банку) правног заступника који је прихватљив за Банку, у вези оних питања која могу бити наведена у уговору о зајму, или које Банка оправдано може да затражи, и из којих се може видети:

(а) да је у име зајмопримца, уговор о зајму прописно одобрен и ратификован од стране зајмопримца, и потписан и предат у име зајмопримца, и да представља пуноправну законску обавезу зајмопримца, која је пуноважна у складу са својим условима;

(б) да је у име гаранта, уговор о гаранцији прописно одобрен или ратификован од стране, и потписан и предат у име гаранта и да представља пуноправну законску обавезу гаранта, која је пуноважна у складу са својим условима;

(ц) да је у име сваке пројектне организације сваки уговор о пројекту у коме је та организација уговорна страна прописно одобрен или ратификован од стране, и потписан и предат у име те пројектне организације и да представља пуноправну законску обавезу те пројектне организације која је пуноважна у складу са својим условима;

#### **Тачка 9.04. Раскид уговора због неступања на снагу**

Ако уговор о зајму не ступи на снагу до датума наведеног у уговору о зајму за сврхе ове тачке, престају све обавезе Банке по основу уговора о зајму, уговора о гаранцији и сваког уговора о пројекту, осим у случају да Банка, након разматрања узрока кашњења, утврди каснији датум за сврхе ове тачке. Банка одмах обавештава зајмопримца и гаранта о том каснијем датуму.

#### **Тачка 9.05. Раскид уговора по извршењу**

Након отплате целокупне главнице зајма, заједно са свим обрачунатим и доспелим каматама и трошковима зајма, одмах се раскида уговор о зајму, уговор о гаранцији и сваки уговор о пројекту, заједно са свим обавезама уговорних страна по тим уговорима.

### **ЧЛАН X – ОБАВЕШТЕЊА; ОВЛАШЋЕНИ ПРЕДСТАВНИЦИ; ДОПУНЕ**

#### **Тачка 10.01. Обавештења**

Сва обавештења или захтеви који су потребни, или чије је давање или подношење дозвољено по уговору о зајму, уговору о гаранцији и сваком уговору о пројекту, или по основу било ког другог уговора закљученог између предвиђених уговорних страна, морају бити у писаној форми. Осим ако није другачије предвиђено у тачки 9.01, сматра се да су таква обавештења или захтеви прописно дати или поднети када се уруче уговорној страни којој их је потребно уручити или када стигну на адресу уговорне стране која је назначена у уговору о зајму, уговору о гаранцији или релевантном уговору о пројекту, или на било коју другу адресу коју је та уговорна страна доставила у писменој форми уговорној страни која шаље обавештење или подноси захтев. Изузев ако је другачије прописано у ЕБРД Приручнику за исплате (за захтеве за повлачење средстава и слична питања), таква достава се врши ручно, поштом, телексом или телефаксом. Све доставе извршене телексом или телефаксом се потврђују и поштом.

#### **Тачка 10.02. Овлашћење за предузимање радњи**

Све радње које је потребно или дозвољено предузимати и сва документација коју је потребно или дозвољено потписати по уговору о зајму од стране зајмопримца, по уговору о гаранцији од стране гаранта, или по уговору о пројекту од стране пројектне организације, предузима или потписује овлашћени представник зајмопримца, овлашћени представник гаранта или овлашћени представник пројектне организације, у зависности од случаја, или неки други референт зајмопримца, гаранта или било које пројектне организације кога такав овлашћени представник писмено именује. Зајмопримац, гарант и свака пројектна организација достављају Банци задовољавајуће доказе о овлашћењу и узорак олуномоћеног потписа сваког таквог референта.

#### **Тачка 10.03. Допуне**

(а) Уговор о зајму може се допунити писменим документом, потписаним од стране овлашћеног представника зајмопримца и прописно овлашћеног службеника Банке. У случају да, по мишљењу Банке, таква допуна повећава обавезе гаранта, такав писмени документ такође потписује и овлашћени представник гаранта.

(б) Уговор о гаранцији може се допунити писменим документом, потписаним од стране овлашћеног представника гаранта и прописно овлашћеног службеника Банке.

(ц) Сваки Уговор о пројекту може се допунити писменим документом потписаним од стране овлашћеног представника пројектне организације и прописно овлашћеног службеника Банке.

#### **Тачка 10.04. Енглески језик**

Сва документација достављена у складу са уговором о зајму, уговором о гаранцији или било којим уговором о пројекту је на енглеском језику. Уз документацију на било ком другом језику доставља се и превод на енглески језик који је веран оригиналу и оверен од стране судског тумача, а такав оверени превод је пуноважан.

\*\*\*\*\*